

# SGH-T404G

T E L É F O N O M Ó V I L

**Manual del usuario**

**Por favor lea este manual antes de usar el  
teléfono y consérvelo para consultarlo en el futuro.**



## Propiedad intelectual

Toda la propiedad intelectual, según se describe a continuación, ya sea propiedad de Samsung o que de otra forma pertenezca a Samsung o a sus proveedores respectivos, que esté relacionada con el teléfono SAMSUNG, incluida, entre otros, los accesorios, las piezas o el software relacionados con el mismo (el "Sistema del teléfono"), es propiedad de Samsung y está protegida bajo las leyes federales, estatales y las disposiciones de tratados internacionales. La propiedad intelectual incluye, entre otros, las invenciones (que puedan o no patentarse), las patentes, los secretos comerciales, derechos de autor, software, los programas de cómputo y la documentación conexas y demás obras de autoría. Queda prohibido infringir o contravenir de cualquier otra forma los derechos obtenidos en virtud de la propiedad intelectual. Además, usted se compromete a no modificar, preparar obras derivadas, realizar la ingeniería inversa, descompilar, desensamblar, ni de otra forma tratar de crear código fuente a partir del software (ni tampoco intentar lo antes indicado). A usted no se le transfiere ni derecho ni título alguno de propiedad sobre la propiedad intelectual. SAMSUNG y sus proveedores retienen todos los derechos aplicables a la Propiedad intelectual.

## Samsung Telecommunications America (STA), LLC

Oficina central:  
1301 E. Lookout Drive  
Richardson, TX 75082  
Tel. sin costo

Centro de atención a clientes:  
1000 Klein Rd.  
Plano, TX 75074  
1.888.987.HELP (4357)

Dirección de Internet: <http://www.samsungusa.com>

©2010 Samsung Telecommunications America, LLC es una marca comercial registrada de Samsung Electronics America, Inc. y sus entidades relacionadas. ¿Tiene alguna pregunta sobre su teléfono móvil Samsung?

Para obtener información y asistencia las 24 horas del día, ofrecemos un nuevo sistema de preguntas frecuentes y ARS (Sistema de Respuestas Automáticas) en:

[www.samsung.com/us/support](http://www.samsung.com/us/support)

GH68-29591A

Impreso en China

El software T9 Text Input se usa bajo licencia de Tegic Communications y está protegido por las patentes en los Estados Unidos 5,818,437; U.S. Pat. 5,953,541; U.S. Pat. 6,011,554 y otras patentes en trámite.

ACCESS<sup>®</sup> y NetFront<sup>™</sup> son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de ACCESS Co., Ltd. en Japón y otros países.

La palabra marca Bluetooth<sup>®</sup>, su logotipo (el "diseño de la B" estilizada) y la marca comercial combinada (la palabra marca Bluetooth y el "diseño de la B" estilizada) son marcas comerciales registradas y propiedad exclusiva de Bluetooth SIG.

microSD<sup>™</sup> y el logotipo de microSD son marcas comerciales registradas de SD Card Association.

Openwave<sup>®</sup> es una marca comercial registrada de Openwave, Inc.

### **Software de código abierto**

Algunos componentes de software de este producto incorporan código fuente cubierto bajo las licencias GNU GPL (licencia pública general), GNU LGPL (licencia pública general menor), OpenSSL y BSD, así como otras licencias de código abierto. Para obtener el código fuente cubierto bajo las licencias de código abierto, visite:

<http://opensource.samsung.com/category/mobile/mobile-phone/>.

### **Información de certificación (SAR)**

El teléfono portátil móvil es un transmisor y receptor de radio. Está diseñado y fabricado para no sobrepasar los límites de exposición para la energía de radiofrecuencia (RF) establecidos por la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) del gobierno de los Estados Unidos. Estos límites forman parte de pautas completas y establecen niveles permitidos de energía de radiofrecuencia (RF) para la población en general. Las pautas se basan en las normas de seguridad que fueron desarrolladas por organizaciones científicas independientes mediante evaluaciones periódicas y estudios científicos.

Las normas incluyen un margen sustancial de seguridad diseñado para garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud.

El límite de exposición establecido por la FCC para los teléfonos portátiles móvil emplea una unidad de medición conocida como el Índice de absorción específica (SAR). La FCC requiere que los teléfonos portátiles móvil cumplan con el límite de seguridad de 1.6 vatios por kilogramo (1.6 W/kg). Los valores máximos de SAR para este modelo son Cabeza: 0.57 W/kg, Usado en el cuerpo: 0.74 W/kg.

## **Descargo de responsabilidad de las garantías; exclusión de responsabilidad**

EXCEPTO SEGÚN SE ESTABLECE EN LA GARANTÍA EXPLÍCITA QUE APARECE EN LA PÁGINA DE GARANTÍA INCLUIDA CON EL PRODUCTO, EL COMPRADOR ADQUIERE EL PRODUCTO "TAL CUAL" Y SAMSUNG NO OFRECE GARANTÍA EXPLÍCITA NI IMPLÍCITA DE ABSOLUTAMENTE NINGÚN TIPO CON RESPECTO AL PRODUCTO, INCLUIDA, ENTRE OTRAS, LA DE CONDICIONES APTAS PARA LA VENTA O LA DE QUE EL PRODUCTO SE ADAPTA A LOS FINES O USOS ESPECÍFICOS PARA LOS QUE SE ADQUIRIÓ; EL DISEÑO, LA CONDICIÓN O CALIDAD DEL PRODUCTO; EL DESEMPEÑO DEL PRODUCTO; LA MANO DE OBRA DEL PRODUCTO O DE LOS COMPONENTES CONTENIDOS EN EL MISMO; NI LA DE CUMPLIMIENTO CON LOS REQUISITOS DE LEY, NORMA, ESPECIFICACIÓN O CONTRATO ALGUNO RELACIONADOS CON EL PRODUCTO. NADA DE LO CONTENIDO EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES DEBERÁ INTERPRETARSE COMO QUE SE OTORGA UNA GARANTÍA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA DE ABSOLUTAMENTE NINGÚN TIPO CON RESPECTO AL PRODUCTO. ADEMÁS, SAMSUNG NO SE HACE RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO DE NINGÚN TIPO QUE RESULTE DE LA COMPRA O EL USO DEL PRODUCTO O QUE SURJA DEL INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA EXPLÍCITA, INCLUIDOS LOS DAÑOS INCIDENTALES, ESPECIALES O RESULTANTES NI POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS O BENEFICIOS ESPERADOS.

# Contenido

---

<b>Sección 1: Para comenzar</b> .....	<b>5</b>
Activación del teléfono .....	5
Instalación de la tarjeta microSD .....	9
Configuración del correo de voz .....	10
<b>Sección 2: Explicación del teléfono</b> .....	<b>11</b>
Características .....	11
Vista delantera .....	12
Vista QWERTY .....	14
Vista posterior .....	15
Vistas laterales .....	15
Iconos .....	16
Iluminación de fondo .....	17
<b>Sección 3: Funciones de las llamadas</b> .....	<b>19</b>
Realización de una llamada .....	19
Ajuste del volumen de las llamadas .....	20
Contestación de una llamada .....	20
Registros de llamadas .....	20
Selección de funciones y opciones .....	24
<b>Sección 4: Navegación por los menús</b> .....	<b>30</b>
Acceso a una función de menú .....	30
<b>Sección 5: Introducción de texto</b> .....	<b>31</b>
Uso del teclado QWERTY .....	31
Cambio del modo de introducción de texto .....	32
Uso del modo T9 .....	33
Uso del modo ABC .....	34
Uso del modo de números .....	35
Uso del modo de símbolos .....	35
<b>Sección 6: Mensajes</b> .....	<b>36</b>
Tipos de mensajes .....	36

Iconos en pantalla para mensajes .....	36
Mensajes de texto .....	37
Mensajes de imagen .....	39
Buzón de entrada .....	40
Borradores .....	43
Enviados .....	44
Grabación de voz .....	45
Correo de voz .....	47
Gestión .....	47
Eliminar todo .....	48
Estado de memoria .....	48
<b>Sección 7: Administración de contactos .....</b>	<b>49</b>
Uso de la lista de contactos .....	49
Búsqueda de entradas en la lista de contactos .....	50
Marcación de un número en la lista de contactos .....	52
Editar un grupo de llamada .....	53
Marcación rápida .....	54
Lista de rechazados .....	55
Contactos FDN .....	55
Configuración de contactos .....	55
<b>Sección 8: Acceso web .....</b>	<b>57</b>
Acceso web .....	57
<b>Sección 9: Juegos y aplicaciones .....</b>	<b>59</b>
Juegos .....	59
Reproductor de música .....	59
Cámara .....	59
Grabador de voz .....	59
Editor de imágenes .....	59
<b>Sección 10: Mi carpeta .....</b>	<b>60</b>
Timbes .....	60
Imágenes .....	60
Videos .....	60

Música	60
Otros archivos	61
Tarjeta de memoria	61
Estado de memoria	61
<b>Sección 11: Herramientas</b>	<b>62</b>
Herramientas	62
Alarma	62
Calendario	62
Notas	62
Calculadora	62
Calculadora de propinas	63
Conversor	63
Reloj temporizador	63
Cronómetro	63
Hora mundial	63
<b>Sección 12: Cambio de configuración</b>	<b>64</b>
Ajustes de sonido	64
Modo de vibración	65
Configuración de pantalla	65
Configuración del teléfono	65
Ajustes de llamadas	69
Bluetooth	70
Configuración de navegador	71
Iniciar configuración	71
<b>Sección 13: Cámara</b>	<b>73</b>
Uso de la cámara	73
Tomar y enviar	73
Fotos	74
Grabar video	74
Videos	75
<b>Sección 14: Información de salud y seguridad</b>	<b>76</b>
Información de salud y seguridad	76

Tenga en cuenta la siguiente información al usar su teléfono . . . . .	78
Productos móviles de Samsung y reciclaje . . . . .	78
Adaptador de viaje certificado por UL . . . . .	78
Información al consumidor sobre los teléfonos móviles . . . . .	79
Seguridad al conducir . . . . .	87
Escuchar con responsabilidad . . . . .	89
Entorno de funcionamiento . . . . .	91
Uso del teléfono cerca de otros dispositivos electrónicos . . . . .	92
Reglamentos para la compatibilidad de aparatos auditivos FCC (HAC) para dispositivos móviles . . . . .	93
Atmósferas potencialmente explosivas . . . . .	95
Llamadas de emergencia . . . . .	96
Precauciones y aviso de la FCC . . . . .	97
Otra información importante sobre la seguridad . . . . .	98
Desempeño de producto . . . . .	98
Disponibilidad de varias funciones y tonos de timbre . . . . .	100
Reserva de batería y tiempo de conversación . . . . .	100
Precauciones con la batería . . . . .	100
Cuidado y mantenimiento . . . . .	102



## Sección 1: Para comenzar

---

En esta sección se explica cómo empezar a usar el teléfono, configurando primero el hardware, activando su servicio y después programando su correo de voz.

### Activación del teléfono

Al suscribirse a una red celular, se le proporciona una tarjeta SIM conectable cargada con los detalles de su suscripción, tal como su código PIN, cualquier servicio opcional disponible y muchas otras características.

### Instalación de la tarjeta SIM

---

**¡Importante!** La tarjeta SIM conectable y la información de sus contactos pueden dañarse fácilmente si esta se raspa o se dobla, por lo que debe tener precaución al manipularla, instalarla o extraerla. Mantenga todas las tarjetas SIM fuera del alcance de los niños pequeños.

---

De ser necesario, apague el teléfono manteniendo presionada la tecla  hasta que aparezca la imagen de apagado.

1. Retire la cubierta de la batería deslizando en la dirección que indica la flecha (1).



2. Levante con cuidado la cubierta de la batería, separándola de la parte inferior del teléfono (2).
3. Levante y extraiga la batería.



4. Deslice con cuidado la tarjeta SIM debajo del soporte metálico y adentro del acoplamiento destinado para la misma, hasta que esta se acomode en su posición. Asegúrese de que los contactos dorados de la tarjeta estén dirigidos hacia el teléfono y que la esquina cortada de la tarjeta esté colocada de la manera que se muestra a continuación.



---

**Nota:** Si la tarjeta no se introduce correctamente, el teléfono no detectará la tarjeta SIM. Extraiga la batería y vuelva a orientar la tarjeta en la ranura.

---

5. Instale de nuevo la batería:

- Vuelva a colocar la batería, deslizándola en el compartimiento de manera que los contactos dorados en la batería coincidan con los del teléfono.
- Presione la batería hacia abajo hasta que se acomode en su posición.

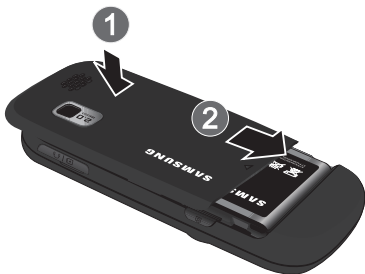


6. Vuelva a instalar la cubierta de la batería deslizando en el teléfono, hasta que se escuche un clic indicando que está segura.

---

**Nota:** Asegúrese de que la batería quede debidamente instalada antes de encender el teléfono.

---



### **Carga de la batería**

El teléfono se alimenta de una batería de ión de litio recargable. Con el teléfono se incluye un adaptador de viaje, el cual se utiliza para cargar la batería. Use únicamente baterías y cargadores autorizados. Solicite más detalles en su agencia local de Samsung.

Puede usar el teléfono mientras la batería se está cargando, pero el hacerlo requerirá de tiempo adicional para la carga.

---

**Nota:** Debe cargar la batería completamente antes de usar el teléfono por primera vez. Una batería descargada se vuelve a cargar completamente en aproximadamente 4 horas.

---

1. Con la batería instalada en el teléfono, retire temporalmente la tapa plástica del conector ubicado en el lado derecho del teléfono y enchufe el conector del adaptador de viaje.

---

**¡Importante!** Verifique que la batería del dispositivo esté instalada antes de conectar el adaptador de viaje. Si la batería no está instalada cuando se conecta el adaptador de viaje, el teléfono se encenderá y se apagará continuamente, impidiendo la operación correcta.

---

2. Enchufe el adaptador a un tomacorriente de pared de CA.



---

**Nota:** La ilustración anterior muestra el método **incorrecto** de conectar el cargador. Si se intenta hacerlo de esta forma, se dañará el puerto de accesorios, lo que invalidará la garantía del teléfono.

---

3. Cuando el teléfono termine de cargarse, desenchufe el adaptador del tomacorriente de pared CA y después desconéctelo del teléfono.
4. Vuelva a colocar la tapa plástica en su lugar, sobre el conector de interfaz del teléfono.

---

**¡Advertencia!** Si no desconecta el adaptador de viaje antes de extraer la batería, el teléfono pudiera sufrir daños.

---

### **Indicador de carga baja de la batería**

Cuando la carga de la batería está baja y sólo quedan unos cuantos minutos de tiempo para conversar, suena un tono de advertencia y en la pantalla aparece el mensaje “Advertencia batería baja”, repitiéndose a intervalos regulares. Cuando esto sucede, el teléfono conserva la energía restante de la batería, no apagando la iluminación de fondo, sino entrando al modo de atenuación. Cuando el nivel de carga de la batería baja demasiado, el teléfono se apaga automáticamente.

### **Instalación de la tarjeta microSD**

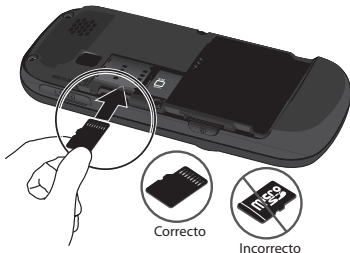
Para añadir memoria adicional al teléfono, puede insertar una tarjeta microSD™ en la ranura para tarjetas de memoria, ubicada abajo en el costado derecho del teléfono. Siga las siguientes indicaciones e ilustraciones para introducirla y extraerla de manera apropiada.

---

**Nota:** Tome en cuenta que el tamaño máximo al que la tarjeta microSD™ se sometió a prueba para funcionar con este producto es de 16GB.

---

1. Abra la ranura inferior derecha e inserte con cuidado la tarjeta microSD™.



2. Empuje la tarjeta microSD™ en la ranura hasta que se acomode en su lugar.

---

**¡Advertencia!** Asegúrese de que el lado con los circuitos impresos de la tarjeta microSD™ esté orientado hacia abajo al introducirla.


---

## **Instalación de la tarjeta microSD™**

Presione firmemente la tarjeta microSD™ hasta que oiga un clic y después jale suavemente de la tarjeta para extraerla de la ranura.

## **Configuración del correo de voz**

Para los usuarios nuevos, sigan las instrucciones a continuación para configurar el correo de voz:


1. En el modo de espera, presione la tecla  y manténgala presionada en el teclado.  
Tal vez se le solicite que introduzca una contraseña.
2. Siga las instrucciones del tutorial para crear una contraseña, un saludo y su nombre.


---

**Nota:** Estos pasos pudieran ser diferentes, dependiendo de su red.

---

## **Acceso al correo de voz**

Puede presionar y mantener presionada la tecla  en el teclado o usar el menú del teléfono para tener acceso al correo de voz. Para tener acceso al correo de voz usando el menú:

1. En el modo de espera, presione **Menú** → **Mensajes** → **Correo de voz** y presione la tecla suave **Seleccionar** o la tecla .
2. Resalte **Llamar al correo de voz** y presione la tecla suave **Seleccionar**. El teléfono marcará el número del correo de voz especificado.
3. Cuando se conecte, siga las instrucciones de voz del centro de correo de voz.

## Sección 2: Explicación del teléfono

---

En esta sección se describen algunas de las características clave del teléfono, incluyendo su pantalla y los iconos que aparecen cuando se está utilizando el teléfono,

### Características

El teléfono es ligero, fácil de usar y ofrece muchas características importantes. En la siguiente lista se describen algunas de las características con las que cuenta el teléfono:

- Cámara de 2.0 megapíxeles con zoom digital 4x
- Videocámara
- Tecnología inalámbrica Bluetooth®
- Acceso a características y opciones, controlado por menús, fácil de usar.
- Capacidad de multimedia con sonido e imágenes
- Característica Juegos y aplicaciones que proporciona juegos, reproductor de música, cámara, grabador de voz y editor de imágenes.
- Alarma, calendario, notas, calculadora, calculadora de propinas, conversor, reloj temporizador, cronómetro y hora mundial, proporcionados en las aplicaciones destacadas.

## Vista delantera

En las siguientes ilustraciones se muestran los elementos principales del teléfono.



1. **Auricular:** le permite escuchar al interlocutor y los diferentes tonos de timbre o sonidos que ofrece el teléfono.
2. **Teclas de volumen:** le permiten ajustar el volumen del timbre en el modo de espera (con el teléfono abierto) o ajustar el volumen de voz del interlocutor durante una llamada. Cuando recibe una llamada, si presiona la tecla de volumen, puede silenciar el tono del timbre. Si presiona y mantiene presionada la tecla de volumen, puede rechazar la llamada.



3. **Tecla suave izquierda:** le permite seleccionar las acciones de la tecla suave o los elementos del menú que se indican en la línea inferior izquierda de la pantalla.
4. **Tecla de enviar:** le permite realizar o contestar llamadas. En el modo de espera, recupera el último número marcado o recibido cuando se mantiene presionada.
5. **Tecla de mensajería:** le permite asignar esta tecla a su herramienta de mensajería favorita: Escribir mensaje, Buzón de entrada o Juegos.
6. **Tecla del correo de voz:** le permite ingresar rápidamente a su correo de voz. Presione esta tecla y manténgala presionada por dos segundos para marcar automáticamente el número telefónico del correo de voz.
7. **Teclas alfanuméricas:** le permiten introducir números, letras y algunos caracteres especiales.
8. **Teclas de funciones especiales:** le permiten activar funciones únicas mientras está en el modo de espera. En el modo de espera, si presiona y mantiene presionada la tecla \*, el teclado se bloquea. En el modo de espera, si presiona y mantiene presionada la tecla #, puede activar el modo de vibración.
9. **Micrófono:** se usa durante las llamadas telefónicas y permite a los interlocutores escucharle claramente mientras usted les habla. También se utiliza para grabar notas de voz.
10. **Tecla de cancelar/borrar:** elimina caracteres de la pantalla. En el modo de menús, esta tecla lo regresa al menú anterior.
11. **Tecla de encender/apagar (salir):** finaliza una llamada. Presione esta tecla y manténgala presionada durante dos segundos para encender o apagar el teléfono. Mientras se encuentra en el modo de menús, le regresa el teléfono al modo de espera y después cancela la información que introdujo.
12. **Tecla suave derecha:** le permite seleccionar las acciones de la tecla suave o los elementos del menú que se indican en la línea inferior derecha de la pantalla. También proporciona acceso rápido a Contactos.

13. **Tecla OK (Seleccionar):** le permite aceptar las opciones que se ofrecen al navegar por un menú.
14. **Tecla de navegación:** le permite recorrer las opciones de menú del teléfono y sirve de tecla de atajo en el modo de espera.

En el modo de espera:

- **Tecla Arriba:** le permite ingresar directamente a la pantalla Crear para elaborar un nuevo mensaje.
  - **Tecla Abajo:** le permite ingresar directamente a la lista de contactos.
  - **Tecla Izquierda:** le permite tener acceso al menú Mensajes.
  - **Tecla Derecha:** le permite acceso a los ajustes de Llamada entrante para fijar el tono de timbre, volumen y tipo de alerta para las llamadas entrantes.
15. **Pantalla:** muestra toda la información necesaria para el funcionamiento del teléfono, tal como la potencia de la señal recibida, el nivel de carga de la batería y la hora.

## Vista QWERTY

Este teléfono también ofrece la comodidad de un teclado QWERTY deslizante. Para abrir el teléfono y tener acceso al teclado, gire el teléfono 90 grados hacia la izquierda. Deslice la parte superior del teléfono hacia arriba para abrirla, tal como se muestra.



Al abrir la parte deslizante del teléfono, la pantalla gira desde el modo de visualización vertical al modo de visualización horizontal.

## Vista posterior

En la siguiente ilustración se muestra la vista de la parte de atrás del teléfono, con el lente de la cámara.



## Vistas laterales

En las ilustraciones siguientes se muestran los detalles laterales del teléfono.



1. **Teclas de volumen:** le permiten ajustar el volumen del timbre en el modo de espera (con el teléfono abierto) o ajustar el volumen de voz del interlocutor durante una llamada. Cuando recibe una llamada, si presiona la tecla de volumen, puede silenciar el tono del timbre. Si presiona y mantiene presionada la tecla de volumen, puede rechazar la llamada.
2. **Tecla de cámara:** le permite tomar fotos cuando está en el modo de cámara. Si presiona esta tecla, se inicia la cámara.
3. **Conector de interfase para alimentación/accesorios:** le permite conectar un cable de alimentación o accesorios opcionales, tal como un cable USB o de datos, o un juego de audífono-micrófono, tipo manos libres, para realizar conversaciones de manera conveniente.

## Iconos

En esta lista se identifican los símbolos que aparecerán en la pantalla del teléfono:



Muestra la potencia de la señal recibida. Entre más barras hay, más potente es la señal.



Muestra el nivel de carga de la batería. Entre más barras vea, más potencia le queda.



Aparece cuando hay una llamada en curso.



Aparece cuando el teléfono no está recibiendo una señal.



Aparece cuando el teléfono está en el modo de avión.



Aparece cuando la tecnología inalámbrica Bluetooth está activada.



Aparece cuando el modo de vibración está activado.



Aparece en la sección de visualización cuando se recibe una llamada y no se contesta.



Aparece en la sección de visualización cuando se recibe un mensaje de texto nuevo.



Aparece en la sección de visualización cuando se recibe un correo de voz nuevo.



Aparece en la sección de visualización cuando se recibe un mensaje de imagen nuevo.



Aparece cuando se programa una alarma para que suene a una hora especificada.

Para obtener más detalles, consulte *“Alarma”* en la página 62.



Aparece cuando Llamada entrante se ha configurado en Vibración.



Aparece cuando Llamada entrante se ha configurado en Melodía y vibración.



Aparece cuando Llamada entrante se ha configurado en Vibración después melodía.




Aparece cuando Llamada entrante se ha configurado en Melodía y luego vibración.

## Iluminación de fondo

Una iluminación de fondo ilumina la pantalla interna y el teclado. Cuando presiona cualquier tecla, se enciende la luz. Esta se apaga cuando no se presiona ninguna tecla dentro de un periodo de tiempo determinado, dependiendo de la configuración en el menú **Iluminación de fondo**. La pantalla se apaga después de un minuto para conservar energía de la batería.

El parámetro **Duración** determinará por cuánto tiempo permanecerá encendida la iluminación de fondo del teclado. La opción **Atenuar** determinará cuánto tiempo después de que la luz de fondo del teclado se apague, la pantalla permanecerá encendida.

Para especificar la duración de tiempo en que la iluminación estará activada, ingrese al menú **Iluminación de fondo**:

1. En el modo de espera, presione **Menú → Configuración → Configuración de pantalla → Iluminación de fondo** y presione la tecla suave **Seleccionar** o la tecla .
2. Resalte la opción **Duración**. Presione la tecla de navegación hacia la **Izquierda** o **Derecha** para seleccionar el tiempo en que la iluminación de fondo permanecerá encendida. Puede elegir: **10 seg, 15 seg, 30 seg, 1 min, 3 min** o **10 min**.
3. Presione la tecla de navegación hacia **abajo** para establecer la opción **Atenuar**. Presione la tecla de navegación hacia la **Izquierda** o hacia la **Derecha** para seleccionar la cantidad de tiempo que el modo de atenuación permanecerá encendido. Puede elegir: **Desactivado, 5 seg, 15 seg, 30 seg, 1 min** o **3 min**.
4. Presione la tecla suave **Guardar** para guardar su configuración.

## **Pantalla**

El teléfono tiene una pantalla en la parte delantera. La pantalla indica cuando usted recibe una llamada o mensaje y también muestra las alarmas para la hora especificada. La luz de fondo se enciende y aparece el icono correspondiente en la pantalla.


La pantalla muestra la hora en curso mediante un reloj digital.

## Sección 3: Funciones de las llamadas

---

En esta sección se describe cómo realizar o contestar llamadas. También se explican las características y funcionalidades asociadas con la realización o contestación de una llamada.

### Realización de una llamada



Cuando aparezca la pantalla de espera, introduzca el número que desea marcar y presione la tecla .

---

**Nota:** Cuando se activa la opción **Remarcación automática** en el menú **Remarcación automática**, el teléfono volverá a marcar automáticamente hasta 10 veces cuando la persona no conteste la llamada o si ya está hablando por teléfono, a menos que su llamada se envíe al correo de voz.

---

### Realización de llamadas internacionales

1. Presione la tecla  y manténgala presionada. Aparecerá el caracter +.
2. Introduzca el código del país, el código de área y el número de teléfono.
3. Presione la tecla  para realizar la llamada.

### Finalización de una llamada

- Presione brevemente la tecla  cuando desee terminar la llamada.

### Realización de una llamada desde la lista de contactos

En la memoria del teléfono (Lista de contactos), puede guardar números telefónicos que utiliza con regularidad.

Una vez que almacene un número en la lista de contactos, puede marcarlo con tan sólo presionar unas cuantas teclas. Usando la función Marcación rápida, también puede asignar a teclas numéricas esos números que usa con mayor frecuencia.

Para obtener más detalles sobre la lista de contactos, consulte *“Uso de la lista de contactos”* en la página 49.

## Ajuste del volumen de las llamadas

Durante una llamada, si desea ajustar el volumen de voz del interlocutor, use las teclas de volumen ubicadas en el costado izquierdo del teléfono.

- ▶ Presione la tecla de volumen hacia **arriba** para aumentar el nivel de volumen y la tecla de volumen hacia **abajo** para disminuir el nivel.


En el modo de espera, también puede ajustar el volumen del timbre usando estas teclas.

## Contestación de una llamada

Cuando alguien llama a su teléfono, éste suena y muestra la imagen de recepción de llamadas.

Aparece el número telefónico de la persona que llama, o el nombre, si está almacenado en la lista de contactos.

1. Presione la tecla  o la tecla suave **Aceptar** para contestar la llamada.

Si la opción **Cualquier tecla** en el menú **Opciones de contestación** está activada, puede presionar cualquier tecla para contestar una llamada, excepto la tecla  y la tecla suave **Rechazar**.

---

**Nota:** Para rechazar una llamada, presione la tecla suave **Rechazar** o la tecla .

---

2. Presione la tecla  para finalizar la llamada.

---

**Nota:** Puede contestar una llamada mientras está usando las características de menú o de la lista de contactos. Después de finalizar la llamada, el teléfono regresará a la pantalla de la función que estaba utilizando anteriormente.

---

## Registros de llamadas

Todas las llamadas entrantes, salientes y perdidas se enumeran en los registros de llamadas.

1. En el modo de espera, presione **Menú** → **Llamadas recientes** y presione la tecla suave **Seleccionar** o la tecla  para ingresar al menú.



---

**Nota:** En el modo de espera, presione la tecla  para ingresar a **Llamadas recientes**. En cualquier momento mientras se encuentra en el menú **Llamadas recientes**, puede presionar la tecla de navegación hacia la **izquierda** o **derecha** para recorrer los registros de **Todas las llamadas**, **Llamadas perdidas**, **Llamadas entrantes** y **Llamadas salientes**.

---

Las siguientes opciones de registro de llamadas estarán disponibles:

### **Todas las llamadas**

Este menú le permite ver las 90 llamadas más recientes que se realizaron, se marcaron o no se contestaron.

El nombre o número, si ya están guardados en su lista de contactos, aparecen con la cantidad de veces que ocurrió cada número.

### **Llamadas perdidas (no contestadas)**


Este menú le permite ver las 30 llamadas más recientes que se recibieron, pero no se contestaron. El nombre y número, si ya están guardados en su lista de contactos, aparecen con la cantidad de veces que ocurrió cada número.



### **Visualización de llamadas perdidas**

Cuando por alguna razón no le es posible contestar una llamada, puede saber quién le está llamando y, si este servicio está disponible, llamarle después a esa persona.

La cantidad de llamadas perdidas aparecerá en la pantalla de espera, dentro de la ficha de llamadas perdidas, inmediatamente después de perder una llamada.

Para ver una llamada no contestada inmediatamente:

1. Si la pantalla está apagada, presione la tecla de volumen para activar la pantalla. La ficha de llamadas perdidas mostrará la última llamada no contestada.  
– o bien –  
Presione la tecla  para ver las **Llamadas recientes**, **Todas las llamadas**, después presione la tecla de navegación hacia la **Derecha** para ver las **Llamadas perdidas**. Aparecerá el número correspondiente a la llamada perdida más reciente, si estuviera disponible.
2. Para recorrer las llamadas perdidas, presione la tecla de navegación hacia **arriba** o **abajo**.

3. Presione  para llamar al número mostrado.  
– o bien –  
Presione **Ver**  para que aparezcan los detalles de la llamada.
4. Presione la tecla suave **Opciones** para ver las siguientes opciones:
- **Enviar mensaje:** le permite enviar un mensaje de texto o un mensaje de imagen al número de la llamada perdida.
  - **Guardar en contactos:** guarda el número en la memoria del teléfono (sólo aparece si el número está guardado en la tarjeta SIM).
  - **Eliminar:** le permite borrar el número seleccionado o borrar todos los registros de llamadas.
  - **Añadir a lista de rechazados:** añade el número seleccionado a la lista de llamadas bloqueadas.
  - **Ver detalles del contacto:** muestra detalles de la llamada no contestada, incluyendo nombre, fechas y horas de las llamadas (esta opción sólo aparece si el número está guardado en Contactos).

---

**Nota:** Puede presionar la tecla  en cualquier momento para salir de la función **Llamadas perdidas**.

---

### **Llamadas entrantes**

Este menú le permite ver las 30 llamadas más recientes que se recibieron.

El nombre y número, si ya están guardados en el teléfono, aparecen con la cantidad de veces que ocurrió cada número.

### **Llamadas salientes**

Este menú le permite ver las 30 llamadas más recientes que se realizaron. El nombre y número, si ya están guardados en el teléfono, aparecen con la cantidad de veces que ocurrió cada número.

### **Eliminar todo**

Este menú le permite borrar todos los registros en cada registro de llamadas por separado o puede borrar todos los registros de llamadas al mismo tiempo.

1. Resalte el tipo de llamadas que desea borrar y presione la tecla **OK** para colocar una marca de verificación.

---

**Nota:** Seleccionar la casilla de verificación **Todas las llamadas** selecciona automáticamente todas las entradas en el menú **Eliminar todo**.

---

2. Presione la tecla suave **Borrar** para borrar las llamadas.
3. Cuando aparezca un mensaje de confirmación, presione la tecla suave **Sí** o la tecla **OK** para confirmar.

### **Duración de las llamadas**

Este menú le permite ver el registro de tiempo para las llamadas realizadas y recibidas.

---

**Nota:** Es posible que el tiempo real facturado sea diferente a los tiempos que aparezcan, debido a funciones de la red y al plan de servicio.

---

Los siguientes registros de tiempo están disponibles:

- **Duración de la última llamada:** muestra la duración de su última llamada.
- **Total de llamadas salientes:** muestra la duración total de todas las llamadas realizadas desde la última vez que se reinició el temporizador.
- **Total de llamadas entrantes:** muestra la duración total de todas las llamadas recibidas desde la última vez que se reinició el temporizador.

---

**Nota:** Para cambiar esta contraseña, consulte *“Cambiar contraseña del restricción”* en la página 67.

---

### **Volumen de datos**

1. Desde la pantalla de inicio, presione **Menú** → **Llamadas recientes** → **Volumen de datos**.
2. Use las teclas de navegación hacia arriba y abajo para ver la información siguiente:
  - **Últimos datos enviados:** muestra la cantidad de datos (en kilo bytes) que el teléfono ha transmitido desde la última transacción.

- **Últimos datos recibidos:** muestra la cantidad de datos (en kilo bytes) que el teléfono ha recibido desde la última transacción.
  - **Total de datos enviados:** muestra la cantidad total de datos transmitidos en kilobytes.
  - **Total de datos recibidos:** muestra la cantidad total de datos recibidos en kilobytes.
3. Presione la tecla suave **Reajustar** para restablecer el volumen de datos.
  4. Presione la tecla suave **Atrás** o la tecla **END** para terminar.

## Selección de funciones y opciones

El teléfono ofrece un juego de funciones adaptables. Estas funciones están organizadas en menús y submenús, y se tiene acceso a ellas usando las dos teclas suaves. Cada menú y submenú le permite ver y modificar los parámetros de una función en particular.

### Teclas suaves

Los roles de las teclas suaves varían, dependiendo de la función que está usando en ese momento. El texto ubicado en la línea inferior de la pantalla, exactamente arriba de cada tecla, indica su función en ese momento.

Presione la tecla suave izquierda para ingresar al modo de menús.



Presione la tecla suave derecha para ingresar al navegador

## Selección de opciones

Para ver las diferentes funciones y opciones disponibles, debe seleccionar la que desea con sólo:

1. Presionar la tecla suave apropiada.
2. Seleccionar la función que aparece o la opción resaltada, presionando la tecla suave **Seleccionar** o la tecla **OK**.
3. Ver la siguiente función o resaltar la siguiente opción de una lista, presionando la tecla de navegación hacia **abajo**.
4. Regresar a la función u opción anterior en una lista, presionando la tecla de navegación hacia **arriba**.
5. Regresar un nivel en la estructura del menú, presionando la tecla suave **Atrás**.
6. Presionar la tecla **END** para salir de la estructura del menú sin cambiar los parámetros.

En algunas funciones, se le solicitará una contraseña o un número PIN. Introduzca el código correcto y presione la tecla suave **OK** o la tecla **OK**.

Cuando ingresa a una lista de opciones, el teléfono resalta la opción activada en ese momento. Sin embargo, si sólo existen dos opciones, como **Activar/Desactivar**, el teléfono resalta la opción que no está activada en ese momento, para que así usted pueda seleccionarla.

### Opciones durante una llamada

El teléfono le ofrece una variedad de funciones de control que están disponibles para utilizarlas durante una llamada.

### Apagado del micrófono (silencio)



Puede apagar temporalmente el micrófono del teléfono, de manera que la otra persona no pueda oírle.

---

**Ejemplo:** Cuando desea decirle algo a una persona que está con usted en la misma habitación, pero no desea que el interlocutor le escuche.

---

Para apagar el micrófono temporalmente:

- ▶ Presione la tecla **Silencio** . La otra persona ya no podrá escucharle. El icono de silencio () aparecerá en la casilla de llamada.


Para encender el micrófono de nuevo:

- ▶ Presione la tecla **No silencio** . La otra persona podrá escucharle de nuevo.


## Poner una llamada en espera

Puede poner la llamada activa en espera cuando usted así lo desee. Si su red apoya este servicio, también puede realizar otra llamada mientras ya está en una llamada en curso.


Para poner una llamada en espera:

1. Presione **Opciones** → **En espera**, después presione la tecla suave **Seleccionar** o la tecla .
2. Presione la tecla suave **Reanudar** para reactivar la llamada.

Para realizar una llamada nueva mientras tiene una llamada en curso:

1. Introduzca el número telefónico nuevo que desea marcar o búsquelo en la lista de contactos.
2. Presione la tecla  para marcar la segunda llamada. La primera llamada se pondrá en espera automáticamente.

- o bien -

Presione la tecla suave **Opciones**, seleccione **En espera** y presione la tecla . Esto pondrá la llamada activa en espera y le permitirá realizar una llamada nueva de la forma normal.

Cuando hay una llamada activa y una llamada en espera, puede intercambiar de una llamada a otra, activando la llamada en espera y poniendo en espera la llamada que estaba activa.

Para intercambiar de una llamada a otra:

1. Presione **Opciones** → **Cambiar** y presione la tecla **OK**. La llamada activa se pone en espera y la llamada en espera se reactiva, de manera que puede continuar conversando con esa persona.
2. Presione la tecla **END** cuando termine o cuando desee finalizar la llamada.

### Uso del altavoz

Mientras se encuentra en una llamada, puede usar el altavoz siguiendo estos pasos:

1. Presione la tecla suave **Altavoz on** (activado).
2. Para desactivar el altavoz, presione la tecla suave **Altavoz off** (desactivado).

### Silenciar o enviar tonos de tecla

Las opciones de Silenciar y enviar tonos de tecla le permiten desactivar o activar los tonos de tecla. El tono de la tecla que se está presionando no se escuchará durante una llamada.

Durante una llamada, usted puede silenciar los tonos de tecla siguiendo los pasos a continuación:

1. Presione **Opciones** → **Silenciar teclas**.
2. Para enviar el tono de tecla una vez más, presione **Opciones** → **Enviar tono de teclas**.

### Enviar tonos DTMF

La opción Enviar tonos DTMF le permite transmitir multifrecuencia de doble tono (DTMF) de las teclas y así poder comunicarse con máquinas contestadoras o sistemas telefónicos computarizados.

---

**Nota:** Si la opción de Tono de teclado en Ajustes de sonido está apagada (volumen en cero), el teléfono no transmitirá tonos DTMF. Presione **Menú** → **Configuración** → **Ajustes de sonido** → **Tono de teclado** para encender los tonos del teclado.

---

## Búsqueda de un número en la lista de contactos

Puede buscar un número en la lista de contactos durante una llamada.

1. Presione **Opciones** → **Contactos**. Aparecerá la lista de contactos.
2. Presione la tecla de navegación hacia **arriba** o **abajo** para resaltar el contacto que desea. Para encontrar un nombre, escriba el nombre que desea buscar en la ventanilla de texto ubicada arriba de las entradas. Cuando escriba las primeras letras del nombre, aparecerá la primera entrada que coincida con la información que introdujo.
3. Para ver una entrada resaltada, presione la tecla suave **Ver** o la tecla **OK**. Aparecerá la información del contacto.

---

**Consejo:** Para obtener más detalles acerca de la característica de Lista de contactos, consulte *“Búsqueda de entradas en la lista de contactos”* en la página 50.

---

## Llamada en espera

Para poder contestar una llamada mientras tiene otra en curso, la opción **Llamada en espera** debe haberse definido en **Activar**. Para establecer la opción Llamada en espera, consulte *“Ajuses de llamadas”* en la página 69.

Se le notificará que está recibiendo una llamada mediante un tono de llamada en espera.

Para contestar una llamada nueva mientras tiene otra llamada en curso:





1. Presione la tecla suave **Aceptar** o la tecla **SEND** para contestar la llamada. La primera llamada se pondrá en espera automáticamente.
2. Para cambiar de una llamada a otra, presione la tecla suave **Opciones**, resalte **Cambiar** y presione la tecla suave **Seleccionar** o la tecla **OK**.
3. Para finalizar una llamada en espera, presione la tecla suave **Opciones** y seleccione la opción **Fin de llamada en espera**. Después presione la tecla suave **Seleccionar** o la tecla **OK**.
4. Para finalizar la llamada en curso o las restantes, presione la tecla **PARA END**.



## Llamada tripartita (llamada multipartita)

La característica de llamada tripartita o multipartita le permite contestar una serie de llamadas entrantes y ponerlas en espera.

Si la red apoya este servicio y la tarjeta SIM tiene la característica habilitada, todas las llamadas se pueden unir. Se le notificará que está recibiendo una llamada mediante un tono de llamada en espera. Para activar la característica de llamada en espera, consulte “*Llamada en espera*” en la página 28.

1. Presione  para contestar la primera llamada.
2. Presione  para contestar la siguiente llamada. La primera llamada se pone en espera automáticamente.
3. Presione  →  para unir ambas llamadas, la llamada activa y la llamada en espera en una sola llamada multipartita.

---

**Nota:** Si la tarjeta SIM está habilitada, algunas versiones del teléfono le permitirán unir ambas llamadas en una llamada multipartita presionando **Opciones → Unir.**

---

4. Presione  para finalizar la llamada.

## Sección 4: Navegación por los menús

---

En esta sección se explica la navegación por los menús del teléfono. También se incluye un resumen de todos los menús disponibles en el teléfono.

Puede usar los menús y submenús para adaptar el rango de funciones del teléfono a sus necesidades. Se puede tener acceso a los menús y submenús recorriéndolos con las teclas de navegación o usando los accesos directos.

### Acceso a una función de menú

1. En el modo de espera, presione **Menú**.
2. Desplácese usando las teclas de navegación hasta llegar a un menú principal, (por ejemplo: **Configuración**). Presione la tecla suave **Seleccionar** o la tecla **OK** para ingresar al menú.
3. Si el menú contiene submenús (como por ejemplo: **Configuración del teléfono**), después de resaltar el submenú, presione la tecla suave **Seleccionar** o la tecla **OK** para ingresar al mismo.

Si el menú que seleccionó contiene más opciones, repita este paso.

4. Para recorrer los menús, presione la tecla de navegación hacia **arriba** o **abajo**.
5. Para confirmar el parámetro elegido, presione la tecla suave **Seleccionar** o la tecla **OK**.
6. Para regresar al nivel de menú anterior, presione la tecla suave **Atrás** o la tecla **C**.
7. Para salir del menú sin cambiar los parámetros, presione la tecla **FIN/END**.

## Sección 5: Introducción de texto

En esta sección se describe cómo seleccionar el modo de introducción de texto deseado para introducir caracteres en el teléfono. También se describe cómo usar el sistema de texto predictivo T9 para reducir la cantidad de pulsaciones de tecla asociadas con la introducción de texto.

### Uso del teclado QWERTY

Este teléfono también ofrece la comodidad de un teclado QWERTY deslizante. El teclado QWERTY brinda una alternativa más sencilla y más rápida que el teclado numérico del teléfono para introducir letras, números, signos de puntuación y otros caracteres especiales en campos de introducción de texto o en otras aplicaciones. Las siguientes teclas realizan funciones especiales al introducir texto:



1. **Tecla suave izquierda:** le permite seleccionar acciones de tecla suave o elementos de menú correspondientes a la línea inferior izquierda de la pantalla.


- Alt:** le permite usar los caracteres que aparecen en la parte superior de las teclas en el teclado QWERTY. Ejemplos: \$, @, #, !
- Tecla OK (Seleccionar):** le permite aceptar las opciones que se ofrecen al navegar por un menú.
- Symbol (Símbolo):** muestra la página de símbolos. Elija entre una lista amplia de símbolos y otros grupos de caracteres. Para ingresar a Símbolos, presione Atl-Symbol.  
**Shift (Mayúsculas):** convierte el carácter alfabético a una letra mayúscula. Cambia el modo de introducción de texto al modo de mayúsculas o minúsculas.
- Space (Espacio):** se introduce un espacio en blanco.
- Entrar:** desplaza el punto de inserción a la siguiente línea en un mensaje.
- Tecla suave derecha:** le permite seleccionar acciones de tecla suave o elementos de menú correspondientes a la línea inferior derecha de la pantalla. También proporciona Acceso Web.
- Retroceso:** elimina el carácter anterior; es similar a la tecla de retroceso en el teclado de una computadora.

El teclado proporciona teclas de doble uso rotuladas con caracteres alfabéticos en la mitad inferior, y números y símbolos en la mitad superior. Presione la tecla correspondiente al carácter que desee introducir.

## Cambio del modo de introducción de texto

Al usar el teléfono, a menudo necesitará introducir texto, como para almacenar un nombre en la lista de contactos, crear su saludo personal o programar eventos en el calendario. Puede introducir caracteres alfanuméricos usando el teclado numérico del teléfono.

El teléfono cuenta con los siguientes modos de introducción de texto:

- **Modo T9:** este modo le permite introducir palabras con una sola pulsación de tecla para cada letra. Cada una de las teclas en el teclado tiene más de una letra; por ejemplo, al presionar la tecla  puede introducir la letra J, K o L. Sin embargo, el modo T9 compara automáticamente la serie de pulsaciones de tecla que usted realiza, con un diccionario

lingüístico interno para determinar la palabra más probable, además de requerir menos pulsaciones de tecla que el modo ABC tradicional.

- **Alfa:** este modo le permite introducir letras presionando la tecla que contiene la letra correspondiente.
- **Número:** este modo le permite introducir números.
- **Símbolo:** este modo le permite introducir símbolos, tales como los signos de puntuación.

---

**Nota:** Cuando está en un campo donde puede introducir caracteres, el indicador del modo de introducción de texto aparece en la parte inferior derecha de la pantalla.

---

## Uso del modo T9

T9 es un modo de introducción de texto predictivo que le permite ingresar cualquier carácter usando una sola pulsación de tecla. Este modo de introducción de texto está basado en un diccionario integrado.

Para introducir una palabra en el modo T9:


1. Cuando esté en el modo T9, presione una de las teclas alfabéticas para introducir una palabra. Presione cada tecla una sola vez para cada letra.



---

**Ejemplo:** Para introducir "Hola" en el modo T9, presione las teclas 4, 6, 5 y 2.

---

La palabra que teclee aparecerá en la pantalla. La palabra pudiera cambiar con cada tecla consecutiva que presione.

2. Introduzca la palabra completa antes de editar o eliminar alguna letra.
3. Presione  para introducir un espacio y empezar a introducir la siguiente palabra.

Para introducir puntos, guiones, apóstrofes y otros caracteres especiales, presione  y manténgala presionada para ver un menú de símbolos con sus teclas numéricas correspondientes. Presione la tecla de navegación hacia la derecha, izquierda, arriba y abajo para ver símbolos adicionales. Presione la tecla numérica que contiene el símbolo que desea introducir. Para regresar a la pantalla de introducción de texto, presione .

Para cambiar entre mayúscula y minúscula en el modo T9:

► Presione la tecla .



Existen tres estilos de letras: todas en mayúscula, inicial en mayúscula y todas en minúscula.

---

**Consejo:** Puede mover el cursor usando las teclas de navegación.



---

Para eliminar caracteres:

► Presione la tecla . Para despejar la pantalla, presione la tecla  y manténgala presionada.

## Uso del modo ABC

Para usar el modo ABC, utilice las teclas alfabéticas para escribir el texto.



1. Presione la tecla que contiene la letra que desea:
  - Una vez para la primera letra, dos para la segunda letra y así sucesivamente.
2. Seleccione las otras letras de la misma manera.
  - Para escribir puntos, guiones, apóstrofes y otros caracteres especiales, presione la tecla  y manténgala presionada, después presione la tecla que contiene el símbolo correspondiente.
  - Para cambiar entre mayúsculas y minúsculas en el modo ABC, use la tecla . Existen tres estilos de letras: todas en mayúscula, inicial en mayúscula y todas en minúscula.

---

**Nota:** Puede mover el cursor usando las teclas de navegación.

---

Para eliminar letras:

► Presione la tecla . Para despejar la pantalla, presione la tecla  y manténgala presionada.

---

**Nota:** El cursor se mueve a la derecha cuando se presiona una tecla diferente. Para introducir la misma letra dos veces o una letra diferente en la misma tecla, sólo espere unos cuantos segundos para que el cursor se mueva a la derecha automáticamente y después seleccione la siguiente letra.



---



## Uso del modo de números

El modo de números le permite introducir números en un mensaje de texto.

- ▶ Presione las teclas correspondientes a los dígitos que desea introducir.

## Uso del modo de símbolos

El modo de símbolos le permite introducir símbolos y signos de puntuación en el texto. Para ver opciones de símbolos, presione la tecla  y manténgala presionada hasta que los símbolos aparezcan en la pantalla, o presione la tecla suave derecha  y seleccione Símbolo.

1. Para seleccionar un símbolo, presione la tecla numérica correspondiente.
2. Para ver más símbolos, presione las teclas de navegación.
3. Para borrar el o los símbolos, presione la tecla . Cuando el campo de introducción de texto esté vacío, esta tecla regresará la pantalla al modo anterior.
4. Para introducir el o los símbolos en su mensaje, presione la tecla suave **OK** o la tecla .

## Sección 6: Mensajes

---

En esta sección se describe cómo enviar o recibir diferentes tipos de mensajes. También se explican las características y funcionalidades asociadas con la mensajería.

### Tipos de mensajes




El teléfono proporciona los siguientes tipos de mensajes:

- Mensajes de texto
- Mensajes de foto
- Correo de voz

### Iconos en pantalla para mensajes

Cuando el teléfono recibe mensajes nuevos, aparecen iconos en dos ubicaciones de la pantalla: en la ficha de visualización, que aparece en la parte inferior de la pantalla, y en la parte de arriba de la pantalla.





#### Iconos de mensaje en la línea de iconos

El icono  que aparece en la parte superior de la pantalla indica que se recibió un mensaje de texto nuevo. El icono  indica que se recibió un mensaje de imagen nuevo. El icono  indica que se recibió un mensaje de voz nuevo.

#### Ficha de visualización

La ficha de visualización es un área que aparece en la pantalla cuando un mensaje de texto, una llamada perdida (no contestada), correo de voz o mensaje de imagen se envía al teléfono.

Hay tres fichas de visualización que muestran iconos:


1.  Mensaje de texto
2.  Llamadas perdidas
3.  Correo de voz
4.  Mensaje de imagen



Puede recorrer las llamadas perdidas o los mensajes no revisados presionando la tecla de navegación hacia la **derecha** y hacia la **izquierda** para seleccionar la ficha de mensajes correspondientes, y después presionando la tecla suave **Ver** o **Llamar**.

## Mensajes de texto

El servicio de mensajes cortos (SMS) le permite enviar y recibir mensajes de texto cortos desde y hacia otros teléfonos móviles. Además, el teléfono apoya el servicio de mensajería mejorada (EMS), el cual le permite incluir gráficos sencillos, melodías e imágenes animadas en sus mensajes de texto. Para usar esta característica, deber suscribirse a un servicio de mensajería.

El icono de mensajes () aparecerá cuando reciba un mensaje de texto nuevo. Cuando la memoria esté llena, el icono de mensajes parpadeará en el teléfono y no se podrán recibir más mensajes nuevos. Debe borrar un mensaje antes de poder recibir mensajes adicionales.

### Crear nuevo

En este menú, puede escribir y enviar un mensaje de texto.

### Creación de un mensaje de texto sencillo

1. En el modo de espera, presione **Menú** → **Mensajes** → **Crear nuevo**. Aparecerá la pantalla **Crear**.
2. Introduzca los destinatarios en el campo **A**. Presione **Añadir** u **Opciones** → **Añadir destinatarios** para elegir entre **Destinatarios recientes**, **Contactos** o **Grupo**.
  - **Destinatarios recientes**: le permite seleccionar un número o una dirección entre los últimos 20 destinos que introdujo.
  - **Contactos**: le permite introducir el número telefónico que desea de la lista de contactos.
  - **Grupo**: le permite introducir el número telefónico o dirección de correo electrónico para destinatarios asignados a un grupo.

3. Antes de crear el mensaje, presione **Opciones** para elegir entre las siguientes opciones:
  - **Insertar**: le permite elegir entre: Plantilla de texto, Emotición de texto, Contactos, Favoritos.
  - **Extras**: le permite elegir entre: Agregar página, Añadir asunto, Añadir adjunto, Editar estilo, Cambiar a mensaje de imagen, y Seleccionar idioma.
  - **Salir del compositor** (es decir, redactor): lo lleva de vuelta al menú Mensajes.
4. Elabore su mensaje.

---

**Nota:** Para obtener más detalles sobre la introducción de caracteres, consulte *“Cambio del modo de introducción de texto”* en la página 32. Puede introducir hasta 160 caracteres del alfabeto estándar por página en su mensaje. El mensaje puede contener hasta 12 páginas, para un total de 1,920 caracteres.

---

5. Cuando haya ingresado al mensaje, presione la tecla suave **Opciones** para elegir entre las siguientes opciones:
  - **Insertar**: le permite introducir Plantilla de texto, Emotición de texto, Contactos o Favoritos. La opción Plantilla de texto le permite utilizar una de las plantillas de mensaje predeterminadas en el texto. Seleccione uno de los 10 elementos almacenados en el menú **Plantillas de texto**. Contactos le permite añadir nombres y números telefónicos de la lista de contactos al mensaje. La opción Favoritos le permite añadir direcciones de Internet al mensaje.
  - **Extras**: le permite elegir entre Agregar página, Añadir asunto, Añadir adjunto, Editar estilo, Cambiar a mensaje de imagen y Seleccionar idioma.
  - **Guardar en**: le permite guardar el mensaje como borradores o plantillas.
  - **Copiar y pegar**: le permite activar o desactivar la herramienta de selección de texto para copiar y pegar.
  - **Salir del compositor** (es decir, redactor): proporciona las opciones siguientes: Guardar mensaje, No guardar o Continuar escribiendo.
6. Si desea añadir destinatarios, resalte el campo **A** una vez más y presione **Añadir**. Puede seleccionar una de las siguientes opciones:
  - **Destinatarios recientes**: le permite seleccionar un número o una dirección de los últimos 20 destinos que ingresó.
  - **Contactos**: le permite introducir el número telefónico que desea de la lista de contactos.

- **Grupo:** le permite introducir números telefónicos o direcciones de correo electrónico de destinatarios asignados a un grupo.

7. Cuando haya terminado de introducir destinos, presione **Enviar**.


## Mensajes de imagen

Cuando añade imágenes, video, gráficos, voz o audio al mensaje, éste se convierte en un mensaje multimedia. Es decir, una presentación multimedia contenida en un solo archivo. No es un archivo de texto con anexos. La mensajería de imagen es un servicio de mensajería multimedia (MMS) que proporciona la entrega de mensajes de imagen personales desde el teléfono.

### Crear nuevo

Este menú le permite crear un mensaje de imagen nuevo y enviarlo a uno o más destinos.

### Creación y envío de un mensaje con imagen

1. En el modo de espera, presione **Menú** → **Mensajes** → **Crear nuevo**. Aparecerá la pantalla **Crear**.
2. Introduzca los destinatarios en el campo **A**. Presione **Añadir u Opciones** → **Añadir destinatarios** para elegir entre **Destinatarios recientes**, **Contactos** o **Grupo**.
  - **Destinatarios recientes:** le permite seleccionar un número o una dirección entre los últimos 20 destinos que introdujo.
  - **Contactos:** le permite introducir el número telefónico que desea de la lista de contactos.
  - **Grupo:** le permite introducir el número telefónico o dirección de correo electrónico para destinatarios asignados a un grupo.
3. Elabore su mensaje.
4. Presione la tecla de navegación hacia **abajo** para ingresar a las opciones de multimedia. Se resaltará la opción **Añadir imagen**.
5. Presione **Seleccionar** o  para añadir una imagen de Fotos o de Imágenes descargadas.  
– o bien –

Presione la tecla de navegación hacia la **izquierda** y **derecha** para elegir entre estas opciones de multimedia: **Grabar sonido**, **Añadir sonido**, **Añadir imagen**, **Cámara** y **Añadir video**.

6. En el modo Multimedia, presione **Opciones** → **Extras** para elegir entre estas opciones: **Agregar página**, **Borrar página**, **Añadir asunto**, **Añadir adjunto**, **Editar estilo**, **Cambiar a mensaje de texto** y **Seleccionar idioma**. También puede elegir estas opciones: **Guardar en (Borradores, Plantillas)**, **Copiar y pegar** o **Salir del compositor** (es decir, redactor).
7. Cuando haya terminado de elaborar el mensaje, presione **Opciones** → **Enviar**.

## Buzón de entrada

El buzón de entrada guarda mensajes recibidos. Puede determinar qué tipo de mensaje se recibió con sólo ver el icono que aparece. Si el sobre del icono está abierto, entonces el mensaje ya se leyó, de lo contrario aparecerá un sobre cerrado.

Los siguientes tipos de mensajes pueden aparecer en el buzón de entrada:

1.  Mensajes de texto
2.  Mensajes de imagen

Al ingresar al buzón de entrada, la lista de mensajes aparece con los números telefónicos de quienes enviaron los mensajes, o sus nombres, si están disponibles en la lista de contactos. Después de que lea el mensaje, aparecerá el icono de sobre abierto.

---


**Consejo:** Para desplazarse entre **Buzón de entrada**, **Enviados** y **Borradores**, presione la tecla de navegación hacia la **Izquierda** o **Derecha**.

---

## Visualización de un mensaje de texto en el buzón de entrada

1. En el modo de espera, presione **Menú** → **Mensajes** → **Buzón de entrada**.
2. Resalte un mensaje de texto en la lista y presione la tecla suave **Opciones**.


Aparecerán las siguientes opciones:

- **Responder:** le permite responder al mensaje.
  - **Devolver llamada:** le permite llamar al remitente.
  - **Eliminar:** borra el mensaje de texto seleccionado o múltiples mensajes.
  - **Mover al teléfono/SIM:** le permite transferir el mensaje desde la tarjeta SIM hasta la memoria del teléfono, o desde el teléfono hasta la tarjeta SIM. Dependiendo de dónde está guardado el mensaje actual.
  - **Clasificar por:** le permite clasificar los mensajes por Leído/No leído, Fecha, Nombre, Tipo, Tamaño o Asunto.
  - **Bloquear/Desbloquear:** le permite proteger el mensaje para no borrarlo, o desbloquearlo para borrarlo.
3. Presione la tecla suave **Ver** o  para ver detalles del mensaje.
4. Para recorrer el contenido, presione la tecla de navegación hacia **arriba** o **abajo**.

Mientras ve el mensaje, presione la tecla suave **Opciones** para que aparezcan las siguientes opciones:


- **Responder:** le permite enviar una contestación al remitente en forma de mensaje de imagen o mensaje de texto.
- **Devolver llamada:** realiza una llamada a ese número.
- **Redirigir:** le permite redirigir el mensaje a otro número.
- **Guardar dirección:** le permite extraer el número, URL, dirección de correo electrónico o números telefónicos del remitente, contenidos en el texto del mensaje, para que pueda guardarlos en la memoria del teléfono.
- **Eliminar:** le permite borrar el mensaje.
- **Imprimir por Bluetooth:** le permite imprimir el mensaje usando una computadora habilitada con Bluetooth.
- **Mover a teléfono/Trasladar a tarjeta SIM:** le permite transferir el mensaje desde la tarjeta SIM hasta la memoria del teléfono, o desde el teléfono hasta la tarjeta SIM. Dependiendo de dónde está guardado el mensaje actual.
- **Bloquear/Desbloquear:** le permite proteger el mensaje para no borrarlo, o desbloquearlo para borrarlo.

## Visualización de un mensaje con imagen en el buzón de entrada

1. En el modo de espera, presione **Menú** → **Mensajes** → **Buzón de entrada** y presione la tecla suave **Ver** o .
2. Resalte un mensaje con imagen no recuperado  en la lista y presione la tecla suave **Opciones**.

Aparecerán las siguientes opciones:


- **Responder mediante:** le permite enviar una contestación al remitente en forma de mensaje de imagen o mensaje de texto.
- **Responder a todos mediante:** le permite enviar una contestación al remitente en forma de mensaje de imagen.
- **Devolver llamada:** le permite llamar a quien le llamó.
- **Redirigir:** le permite redirigir el mensaje a otro número.
- **Eliminar:** borra el mensaje de imagen seleccionado o múltiples mensajes.
- **Clasificar por:** le permite clasificar los mensajes por Leído/No leído, Fecha, Nombre, Tipo, Tamaño o Asunto.
- **Bloquear/Desbloquear:** le permite proteger el mensaje para no borrarlo, o desbloquearlo para borrarlo.
- **Propiedades:** muestra información acerca del mensaje, tal como la hora y fecha en que se recibió el mensaje, dirección de Email o número telefónico de quien envió el mensaje, dirección de Email o número telefónico del destinatario, Cc, tamaño del mensaje, prioridad y clase.

3. Presione **Ver**  para leer el contenido del mensaje.
4. Para recorrer el contenido, presione la tecla de navegación hacia **arriba** o **abajo**.
5. Presione la tecla suave **Opciones** mientras lee un mensaje de texto para que aparezca lo siguiente:
  - **Responder mediante:** le permite enviar una contestación al remitente en forma de mensaje de imagen o mensaje de texto.
  - **Responder a todos mediante:** le permite enviar una contestación al remitente en forma de mensaje de imagen.
  - **Devolver llamada:** le permite llamar a quien le llamó.
  - **Redirigir:** le permite redirigir el mensaje a otro número.

- **Reproducir:** le permite ver el mensaje de imagen.
- **Guardar dirección:** le permite cortar y pegar la dirección para enviar un mensaje de texto o un mensaje de imagen.
- **Guardar medios:** le permite guardar multimedia del mensaje en la carpeta Imágenes, Videos, Sonido, vCard, vCalendar, vNote o la carpeta Otro archivo.
- **Eliminar:** borra el mensaje con imagen seleccionado.
- **Bloquear/Desbloquear:** le permite proteger el mensaje para no borrarlo, o desbloquearlo para borrarlo.
- **Propiedades:** le muestra información acerca del mensaje, tal como la hora y fecha en que se recibió, la dirección de correo electrónico o el número telefónico del remitente, la dirección de correo electrónico o el número telefónico del destinatario, las copias enviadas a otros destinatarios, el tamaño del mensaje o la prioridad.

### Visualización de un mensaje de imagen cuando se recibe



Cuando se recibe un mensaje de imagen nuevo, la ficha de mensajes perdidos muestra el icono de mensaje de imagen.

1. Desde la ficha de mensajes perdidos, presione la tecla **Ver**  para ver el mensaje de imagen.

---

**Nota:** El mensaje aparecerá como un mensaje de imagen no recuperado.

---

2. Presione la tecla suave **Salir** si desea ver el mensaje posteriormente en el buzón de entrada.
3. Presione la tecla suave **Opciones** o la tecla  para tener acceso a las varias opciones descritas anteriormente.
4. Cuando termine, presione la tecla .

### Borradores

Este buzón de mensajes guarda mensajes que tal vez desee editar o enviar posteriormente.

Cuando ingresa a este menú, aparece la lista de mensajes en el buzón.

1. En el modo de espera, presione **Menú → Mensajes → Borradores**. Aparecerá el buzón de mensajes para Borradores.

---

**Nota:** Para desplazarse entre **Buzón de entrada**, **Borradores** y **Enviados**, presione la tecla de navegación hacia la **izquierda** o **derecha**.

---

2. Seleccione un mensaje de la lista y presione la tecla suave **Opciones**.

Aparecerán las siguientes opciones:

- **Editar:** le permite editar el mensaje.
- **Enviar:** le permite enviar el mensaje a Destinatarios recientes, Contactos o a un Destinatario nuevo.
- **Eliminar:** borra el mensaje borrador seleccionado o múltiples selecciones.
- **Trasladar a tarjeta SIM/Mover al teléfono:** transfiere el mensaje borrador seleccionado o múltiples mensajes a la tarjeta SIM (si está almacenado en el teléfono) o al teléfono (si está almacenado en la tarjeta SIM).
- **Clasificar por:** le permite clasificar los mensajes guardados en esta carpeta por Fecha, Nombre, Tipo, Tamaño o Asunto.
- **Bloquear/Desbloquear:** bloquea el mensaje seleccionado para protegerlo de una eliminación, o lo desbloquea para permitir la eliminación.
- **Propiedades:** muestra información acerca de los mensajes, tal como la fecha y la hora en que han sido recibidos, los correos electrónicos o números de teléfono de quienes enviaron los mensajes, los correos electrónicos o números de teléfono de los destinatarios, Cc, tamaño de mensaje, prioridad y clase.

3. Presione **Ver** (  ) y presione **Opciones** → **Editar** para editar del mensaje.  
– o bien –

Presione la tecla **Enviar** a  (mientras ve el mensaje) para enviar el mensaje.

4. Presione  para regresar a la pantalla de espera.

---

**Consejo:** Presione la tecla suave **Opciones** al leer un mensaje para seleccionar opciones alternas.

---

## Enviados

Este buzón de mensajes guarda mensajes no enviados.

Al ingresar a este menú, la lista de mensajes en el buzón de enviados aparece con los números telefónicos o nombres de los destinatarios, si están disponibles en Contactos.



1. En el modo de espera, presione **Menú** → **Mensajes** → **Enviados** y presione la tecla suave **Seleccionar** o la tecla **OK**.

---

**Nota:** Para desplazarse entre **Buzón de entrada**, **Borradores** y **Enviados**, presione la tecla de navegación hacia la **izquierda** o **derecha**.

---

2. Seleccione un mensaje de la lista y presione la tecla **Ver** **OK** para ver o reproducir el contenido del mensaje.
3. Para recorrer el contenido, presione la tecla de navegación hacia **arriba** o **abajo**.

---

**Consejo:** Presione la tecla suave **Opciones** al leer un mensaje para seleccionar opciones alternas.

---

## Grabación de voz

En este menú, puede grabar una nota de voz de hasta una hora mediante la grabadora de voz y después enviarla inmediatamente a través de la mensajería de imagen.

### Creación y envío de una nota de voz

Al ingresar a este menú, aparecerá un temporizador en la pantalla.

1. En el modo de espera, presione **Menú** → **Juegos y aplicaciones** → **Grabador de voz**.
2. Presione la tecla suave **Grabar** para empezar a grabar.
3. Grabe una nota hablando en el micrófono del teléfono.

La pantalla muestra simultáneamente el tiempo que ha transcurrido y el tiempo total permitido.


4. Cuando termine de grabar, presione la tecla suave **Detener**.  
– o bien –

Cuando el tiempo de grabación se acaba, se avanza a la siguiente pantalla.

---

**Nota:** Su nota de voz se guarda automáticamente en la lista de notas de voz.

---

5. Presione la tecla suave **Opciones** para ver las siguientes opciones:
  - **Enviar en mensaje:** le permite enviar la nota de voz como un mensaje.
  - **Volver a grabar:** se deshace de la nota de voz anterior y le permite grabar una nota de voz nueva.
  - **Definir como:** le permite guardar la nota de voz como un Tono de timbre, Melodía individual o Tono de alarma.
  - **Ir a lista de voz:** muestra la lista de voz.
  - **Eliminar:** le permite borrar esta nota de voz.
6. Para enviar la nota de voz, mientras ve las Opciones, seleccione **Enviar en mensaje**. Aparecerá la pantalla Crear mensaje, con el campo **A** resaltado.
7. Presione **Añadir** o  para seleccionar entre **Destinatarios recientes**, **Contactos** o **Grupo**.
  - **Destinatarios recientes:** le permite seleccionar un número o una dirección de los últimos 20 destinos que ingresó.
  - **Contactos:** le permite introducir el número de teléfono que desea de Contactos.
  - **Grupos:** le permite introducir el número de teléfono o correo electrónico para los destinatarios asignados al grupo.
8. Cuando termine de introducir los destinatarios, presione la tecla de navegación hacia **abajo** para elaborar el mensaje en el campo de Mensaje. Para obtener más información sobre la introducción de texto en un campo de mensaje, consulte la página 37.
9. Mientras está en el campo de mensaje, puede presionar **Opciones** para elegir entre las siguientes:
  - **Enviar:** le permite enviar el mensaje.
  - **Previsualización:** le permite visualizar una vista previa del mensaje.
  - **Insertar:** le permite introducir una **Plantilla de texto**, **Emoticon de texto**, **Contactos** y **Favoritos** al mensaje.
  - **Extras:** le permite **Agregar página**, **Eliminar página**, **Añadir asunto**, **Añadir adjunto**, **Editar estilo**, **Cambiar a mensaje de texto** y **Seleccionar idioma**.
  - **Guardar en:** le permite guardar el mensaje en **Borradores** o **Plantillas**.

- **Copiar y pegar:** le permite **activar** o **desactivar** la herramienta de selección de texto para copiar y pegar.
  - **Salir del compositor** (es decir, redactor): le permite **salir del redactor** y elegir **Guardar mensaje**, **No guardar** o **Continuar escribiendo**.
10. Presione **Enviar** o **OK** para enviar el mensaje. El teléfono enviará el mensaje y lo guardará en Enviados después de haberlo enviado satisfactoriamente.

## Correo de voz

Este menú le proporciona una manera de tener acceso a su correo de voz, si la red proporciona este servicio.

1. En el modo de espera, presione **Menú → Mensajes → Correo de voz**. La pantalla Correo de voz aparecerá con **Llamar al correo de voz** resaltada.

---

**Nota:** Antes de usar la característica Correo de voz, debe pedir a su representante de atención a clientes que le proporcione el número del servidor de voz.

---

2. Presione la tecla suave **Seleccionar** para llamar al número de su correo de voz.

---

**Consejo:** En el modo de espera, también puede presionar la tecla **1 00** y mantenerla presionada para conectarse al servidor de voz.

---

El correo de voz es una función de la red. Favor de comunicarse a Servicio a Clientes para obtener más detalles.

## Gestión

El menú **Gestión** le permite seleccionar el lugar donde se guardarán sus contactos, eliminar contactos, clasificar por contactos o verificar el estado de la memoria.

- En el modo de espera, presione **Menú → Mensajes → Gestión**.

La pantalla Gestión aparecerá con estas opciones: **Configuración de mensajes**, **Eliminar todo** y **Estado de memoria**.

## Configuración de mensajes

En este menú, puede establecer un mensaje de texto predeterminado o un mensaje con imagen. La última configuración a la que ingresó se activará automáticamente para enviar mensajes posteriores.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú → Mensajes → Gestión → Configuración de mensajes**. Seleccione **Mensaje de texto** o **Mensaje con imagen**.


### Mensaje de texto

Use las siguientes opciones para fijar Configuraciones para enviar (Ruta de respuesta, Informe de entrega, Keep a copy (Conservar una copia), Período de validez, Tipo de mensaje y Pasarela de email y Bloquear número para mensajes de texto.

### Mensaje con imagen

Use las siguientes opciones para fijar Configuraciones para enviar (Prioridad, Fecha de vencimiento y Hora de entrega) y Configuraciones de recepción (Rechazar anónimo y Se aceptan anuncios) para mensajes con imagen.

### Eliminar todo

La función Eliminar todo le permite verificar una o varias categorías de los mensajes que desea eliminar, o puede resaltar la selección **Todo** y presionar la marca de verificación o la tecla  para marcar todas las categorías de mensajes.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú → Mensajes → Gestión → Eliminar todo**.

Presione la tecla suave **Borrar** y aparecerá el mensaje de confirmación “¿Eliminar todos los mensajes desbloqueados?” Presione la tecla suave **Sí** o **No** para confirmar la eliminación.

### Estado de memoria

Estado de memoria le permite ver el uso del mensaje de texto en el teléfono y en la tarjeta SIM, el uso y la memoria restante de Mensaje con imagen y el uso de Mensajes Push.

Para ver el estado de la memoria:

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú → Mensajes → Gestión → Estado de memoria**.

## Sección 7: Administración de contactos

---

En esta sección se explica cómo usar y administrar sus contactos.

### Uso de la lista de contactos

Use el siguiente procedimiento para guardar un contacto nuevo en el teléfono.



#### Guardar un número en la memoria del teléfono

La ubicación de almacenamiento predeterminada para guardar números telefónicos en la lista de contactos es la memoria integrada del teléfono.

1. En el modo de espera, presione **Menú** → **Contactos** → **Añadir contacto nuevo**.
2. Introduzca un nombre en la ventanilla de texto **Nombre**. Presione la tecla de navegación hacia **abajo** para pasar a la siguiente ventanilla de texto.  
Para obtener más detalles sobre cómo introducir caracteres, consulte *“Uso del modo ABC”* en la página 34.
3. Introduzca un apellido en la ventanilla de texto **Apellido**.
4. Resalte un tipo de número presionando la tecla de navegación hacia **arriba** o **abajo**, después introduzca un número en la ventanilla de texto.

Los siguientes tipos estarán disponibles:

- **Móvil**: asigna el número a la entrada Móvil.
- **Inicio (Casa)**: asigna el número introducido a la entrada Casa.
- **Oficina**: asigna el número introducido a la entrada Oficina.
- **Identificación de imágenes**: le permite añadir una imagen como identificador de línea para el contacto.
- **Tono de timbre**: le permite asignar un tono de timbre eligiendo entre una de las siguientes ubicaciones: melodías predeterminadas, lista de voz, timbres o música.
- **Email** (Correo electrónico): le permite introducir la dirección de correo electrónico para el contacto.
- **Fax**: asigna el número introducido a la entrada Fax.
- **Otro**: le permite introducir un número telefónico adicional a esta entrada.
- **Grupo**: le permite asignar este contacto a un grupo.

- **Notas:** le permite introducir información adicional sobre el contacto. Se permiten hasta 50 caracteres.
5. Presione  para guardar sus selecciones. El número se guardará en su destino seleccionado y aparecerá la información del nuevo contacto.
  6. Presione la tecla  para regresar al modo de espera.

## Búsqueda de entradas en la lista de contactos


Puede guardar números telefónicos y sus nombres correspondientes en la memoria integrada del teléfono (Lista de contactos).


1. En el modo de espera, presione **Menú** → **Contactos** → **Lista de contactos**.

---

**Nota:** Aparecerá un icono de teléfono a la izquierda de la entrada.

---

2. Introduzca las primeras letras del nombre en la ventanilla de texto. Aparecerá una lista con las entradas de Contactos, empezando con la entrada que coincida más con la información que introdujo.
3. De ser necesario, presione la tecla de navegación hacia **arriba** o **abajo** hasta que se resalte la entrada que desea.
4. Una vez que encuentre la entrada, presione la tecla  para marcar el número o presione la tecla suave **Opciones** para tener acceso a las siguientes opciones de entrada de Contactos.
  - **Editar:** le permite editar el nombre y número del contacto seleccionado.
  - **Enviar mensaje:** le permite enviar un mensaje de texto o un mensaje de imagen al número seleccionado.
  - **Contacto nuevo:** le lleva al menú Añadir contacto nuevo.
  - **Llamar:** realiza la llamada al número telefónico seleccionado.
  - **Asignar marcación rápida:** le permite asignar un número de tecla de marcación rápida a la entrada seleccionada en la lista de contactos.
  - **Enviar tarjeta de identificación mediante:** le permite seleccionar la opción de enviar su tarjeta de identificación en un mensaje de imagen y la opción de enviarla a un dispositivo compatible con Bluetooth.

- **Eliminar:** le permite borrar el nombre y número seleccionado, o múltiples, de la lista de contactos o borrar todos los números. Se le solicitará que confirme que desea borrar el nombre y número presionando la tecla suave **Sí**. Para cancelar la acción, presione la tecla suave **No**.
  - **Añadir a lista de rechazados:** añade el contacto seleccionado a su lista de rechazados.
  - **Copiar en el teléfono/la tarjeta SIM:** copia el contacto seleccionado o todos los contactos al teléfono o a la tarjeta SIM. Dependiendo de dónde se guardó el contacto anteriormente.
  - **Seleccionar idioma:** le permite seleccionar entre English (inglés) y Español.
5. Presione **Ver** para ver información del contacto.
6. Presione **Opciones** para seleccionar una de las siguientes opciones:
- **Editar:** le permite editar los campos de nombre y número en la entrada. También puede añadir una dirección de Email y notas.
  - **Enviar mensaje:** le permite enviar un mensaje de texto o un mensaje de imagen al número seleccionado.
  - **Asignar marcación rápida:** le permite asignar un número de tecla de marcación rápida a la entrada seleccionada en la lista de contactos.
  - **Enviar tarjeta de identificación mediante:** le permite seleccionar la opción de enviar su tarjeta de identificación en un mensaje de imagen y la opción de enviarla a un dispositivo compatible con Bluetooth.
  - **Eliminar:** le permite borrar el nombre y número seleccionado en la lista de contactos. Se le solicitará que confirme que desea borrar el nombre y número presionando la tecla suave **Sí**. Presione la tecla suave **No** para cancelar la eliminación.
  - **Copiar en el teléfono/en la tarjeta SIM:** copia el contacto seleccionado o todos los contactos al teléfono o a la tarjeta SIM. Dependiendo de dónde se guardó el contacto anteriormente.
  - **Añadir a lista de rechazados:** añade el contacto seleccionado a su lista de rechazados.
  - **Imprimir por Bluetooth:** envía el contenido del mensaje de texto seleccionado a una impresora compatible con Bluetooth.
7. Presione **Llamar**  para marcar el número seleccionado.

## Marcación de un número en la lista de contactos

Una vez que guarde números telefónicos en la lista de contactos, puede marcarlos fácil y rápidamente.

---


**Nota:** Seleccione **Lista de contactos** en el menú **Contactos** para buscar la entrada por nombre. Para obtener más información, consulte “*Búsqueda de entradas en la lista de contactos*” en la página 50.

---




## Añadir un grupo de llamadas nuevo

1. En el modo de espera, presione **Menú** → **Contactos** → **Grupos**.
2. Presione la tecla suave **Opciones** y seleccione la opción **Crear grupo nuevo**.
3. Introduzca un nombre para el nuevo grupo en el campo **Nombre**.
4. Resalte el campo **Identificación de imágenes** y presione la tecla **OK** para crear una identificación con imagen para este nuevo grupo de llamadas. Seleccione una de las siguientes opciones:
  - **Tomar foto:** le permite tomar una foto para usarla como una foto de identificación de llamada.
  - **Fotos:** muestra una lista de fotos de dónde seleccionar como una identificación de llamada.
  - **Imágenes descargadas:** muestra una lista de imágenes descargadas de dónde seleccionar como una identificación de llamada.
  - **Iconos:** muestra una lista de iconos de identificación de llamada predeterminados. Presione la tecla de navegación hacia la izquierda o derecha para ver páginas de iconos de dónde escoger.
5. Resalte el campo **Tono de timbre** y presione la tecla **OK** para crear un tono de timbre para este nuevo grupo de llamadas. Seleccione una de las siguientes opciones:
  - **Melodías predeterminadas:** muestra una lista de las melodías predeterminadas entre las que se puede seleccionar una como tono de timbre.
  - **Lista de voz:** muestra una lista de mensajes de voz de dónde seleccionar como un tono de timbre.
  - **Timbres:** muestra una lista de sonidos de dónde seleccionar como un tono de timbre.




- **Música:** muestra una lista de música de dónde seleccionar como un tono de timbre.
6. Cuando termine, presione la tecla suave **Guardar**.
  7. Presione la tecla  para regresar al modo de espera.

## Editar un grupo de llamada


1. En el modo de espera, presione **Menú** → **Contactos** → **Grupos** y presione la tecla suave **Seleccionar** o la tecla .
2. Recorra la lista del grupo, resalte el grupo que desea y presione la tecla suave **Opciones**.
3. Resalte **Editar** y presione la tecla suave **Seleccionar** o la tecla .
4. Para editar el nombre del grupo, modifique el texto en la ventanilla de texto **Nombre**.
5. Para cambiar la imagen asociada con el grupo, presione la tecla de navegación hacia **abajo** hasta resaltar el icono **Identificación de imágenes**. Presione la tecla .

Las siguientes opciones estarán disponibles:

- **Tomar foto:** le permite tomar una fotografía con la cámara.
  - **Fotos:** le permite elegir una fotografía de la carpeta Fotos.
  - **Imágenes descargadas:** le permite elegir una fotografía de la carpeta Imágenes descargadas.
  - **Iconos:** le permite elegir entre los iconos predefinidos.
6. Para cambiar el timbre asociado con el grupo, presione la tecla de navegación hacia **abajo** hasta resaltar el icono **Tono de timbre**. Presione la tecla .

Las siguientes opciones estarán disponibles:

- **Melodías predeterminadas:** le permite elegir entre 15 melodías diferentes.
- **Lista de voz:** le permite asignar una nota de voz a este grupo.
- **Timbres:** le permite seleccionar un sonido de la carpeta Timbres.
- **Música:** le permite elegir música de la carpeta Música.


7. Cuando termine, presione la tecla suave **Guardar**. Se guardarán los ajustes de su grupo de llamada.
8. Presione la tecla  para regresar al modo de espera.

## Marcación rápida

Una vez que haya guardado números telefónicos de la lista de contactos, puede programar hasta 8 entradas de marcación rápida y después marcarlas fácilmente cuando usted así lo desee, con sólo presionar la tecla numérica asociada.

- En el modo de espera, para marcar rápidamente los números asignados a las teclas (de la 2 a la 9), presione la tecla apropiada y manténgala presionada.

## Configuración de entradas con marcación rápida

1. En el modo de espera, presione **Menú** → **Contactos** → **Lista de marcación rápida** y presione la tecla suave **Seleccionar** o la tecla .
2. Presione la tecla de navegación hacia **arriba** o **abajo** para seleccionar la tecla numérica del teclado a la que desea asignarle el nuevo número de marcación rápida y presione la tecla suave **Añadir** o la tecla 
  - Seleccione entre las teclas de la **2** a la **9** y presione la tecla suave **Añadir**.
3. Resalte la entrada de un contacto en la lista y presione la tecla suave **Seleccionar** o la tecla . Recibirá una confirmación que dice **Guardado** y en el menú **Lista de marcación rápida** se mostrará el contacto asignado a la tecla numérica que seleccionó.
4. Presione la tecla  para regresar al modo de espera.


---

**Nota:** La ubicación de memoria 1 está reservada para el número del servidor de correo de voz y esta ubicación de marcación rápida no puede cambiarse.

---


## Lista de rechazados

La opción Lista de rechazados le permite crear una lista de números para rechazar llamadas entrantes de los números especificados.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú** → **Contactos** → **Lista de rechazados** y presione la tecla .


## Contactos FDN

El modo FDN (números de marcación fija), si es compatible con su tarjeta SIM, le permite restringir las llamadas salientes a un grupo limitado de números telefónicos. Con esta característica activada, sólo puede realizar llamadas a los números telefónicos almacenados en la lista de FDN de la tarjeta SIM. Debe introducir la contraseña PIN2. Puede obtener el número PIN2 de su proveedor de servicio.

1. En el modo de espera, presione **Menú** → **Contactos** → **Contactos FDN**. Aparecerá la pantalla Contactos FDN.
2. Para añadir un nuevo contacto FDN, presione **Opciones** → **Contacto FDN nuevo**. Aparecerá el campo Introducir nuevo PIN2.
3. Introduzca su código PIN2.
4. Introduzca el nombre y el número deseado y luego Guardar.
5. Seleccione el contacto FDN al que desee llamar y presione la tecla .  
– o bien –

Presione la tecla suave **Opciones** para añadir contactos adicionales, cambiar un contacto o eliminar un contacto de la lista FDN.

## Configuración de contactos

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú** → **Contactos** → **Configuración de contactos** y presione la tecla suave **Seleccionar** o la tecla .

Seleccione entre las siguientes opciones:

- **Mi tarjeta de presentación:** le permite configurar información para la tarjeta de presentación, como nombre, números telefónicos y correo electrónico.
- **Guardar nuevos contactos en:** le permite guardar nuevos contactos en el teléfono o en la tarjeta SIM o se le solicita: Preguntar al guardar.

- **Ver contactos de:** le permite ver contactos desde la tarjeta SIM, desde el teléfono o desde ambos.
- **Ordenar contactos por:** le permite ordenar los contactos por nombre o apellido.
- **Número propio:** proporciona el número de su teléfono.
- **Copiar todo en:** le permite elegir copiar todos los contactos al teléfono o a la tarjeta SIM.
- **Eliminar todo:** le permite eliminar todo los contactos del teléfono o de la tarjeta SIM.
- **Espacio utilizado:** le permite verificar cuántos nombres y números están guardados en el teléfono y en la tarjeta SIM. También puede ver la capacidad de almacenamiento actual de la memoria.

## Sección 8: Acceso web

---

En esta sección se explican las características del navegador disponibles en su teléfono. Para obtener más información, comuníquese con su proveedor de servicio.

### Acceso web

El teléfono está equipado con un explorador WAP (protocolo de aplicación inalámbrica), el cual le proporciona acceso y navegación a Internet usando el teléfono.

Para tener acceso al navegador usando el menú, siga estos pasos:

1. En el modo de espera, presione **Menú** → **Acceso web** y presione la tecla suave **Seleccionar** o la tecla  para ingresar al menú.

Para tener acceso al navegador directamente, siga estos pasos:

- ▶ En el modo de espera, presione la tecla suave **Acceso web** para tener acceso al menú del navegador.

Las siguientes opciones estarán disponibles:

### Inicio

Cuando se selecciona este menú, el teléfono se conecta a la red y se carga la página de inicio del navegador.

El contenido de la página de inicio del navegador depende de su proveedor de servicio web móvil. Para desplazarse por la pantalla, presione la tecla de navegación hacia **arriba** y **abajo**.

Para ir a la página de inicio desde cualquier otra pantalla en el explorador, use la opción **Home** (Inicio).

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú** → **Acceso web** → **Inicio**.

### Salir del navegador

- ▶ Para salir del navegador en cualquier momento, simplemente presione la tecla .

### Navegación por Internet

1. Para recorrer los elementos del navegador, presione la tecla de navegación hacia **arriba** o **abajo**.

2. Para seleccionar elementos del navegador, presione la tecla **OK**.
3. Para regresar a la página anterior, presione la tecla suave **Atrás** o la tecla **C**.
4. Presione la tecla suave **Atrás** hasta que aparezca la **Home** (Inicio).

## Favoritos

Este menú guarda direcciones URL predeterminadas: My Account (Mi cuenta), Chat Group (Grupo de charla), News (Noticias), Sports (Deportes), Weather (Clima), MEdia Net y usted puede designar otras nueve.

Para guardar una dirección URL:

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú** → **Acceso web** → **Favoritos** y presione la tecla suave **Seleccionar** o la tecla **OK**.

## Introducir URL

Este menú le permite introducir manualmente la dirección URL de una página de Internet a la que desea ingresar y añadirla a sus Favoritos.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú** → **Acceso web** → **Introducir URL** y presione la tecla suave **Seleccionar** o la tecla **OK**.

---

**Nota:** Para obtener más detalles sobre la introducción de caracteres, consulte “*Introducción de texto*” en la página 31.

---

## Despejar caché

Puede borrar la información almacenada en la memoria caché, que es la memoria temporal del teléfono donde se almacenan las páginas web a las que ingresó más recientemente.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú** → **Acceso web** → **Despejar caché** y presione la tecla suave **Seleccionar** o la tecla **OK**.

Aparecerá el mensaje “**¿Despejar caché?**” Presione la tecla suave **Sí** para confirmar la eliminación o presione la tecla suave **No** para discontinuar.

## Sección 9: Juegos y aplicaciones

---

En esta sección se describen las aplicaciones disponibles en el menú Juegos y aplicaciones: Juegos, Reproductor de música, Cámara, Grabador de voz y Editor de imágenes.

### Juegos

Puede descargar MIDlets (aplicaciones de Java que funcionan en teléfonos móviles) desde varias fuentes usando el navegador y almacenándolas en el teléfono.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú → Juegos y aplicaciones → Juegos**.

### Reproductor de música

Puede organizar archivos de música guardados en el teléfono y en la Tarjeta de memoria como listas de reproducción. El reproductor de música le permite administrar estos archivos de música, así como añadir, reordenar y eliminar archivos.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú → Juegos y aplicaciones → Reproductor de música**.

### Cámara

Para obtener información sobre cómo usar la cámara, consulte “Cámara” en la página 73.

### Grabador de voz

En este menú, puede grabar un archivo de audio de hasta un minuto y después enviarlo inmediatamente a través de un mensaje.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú → Juegos y aplicaciones → Grabador de voz**.

### Editor de imágenes

La opción Editor de imágenes le permite modificar la imagen seleccionada añadiendo efectos, un marco, emoticones o Clip Art.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú → Juegos y aplicaciones → Editor de imágenes**.

## Sección 10: Mi carpeta

---

El menú Mi carpeta brinda acceso a archivos guardados en el teléfono y en su tarjeta de memoria. Puede ingresar a estas ubicaciones de almacenamiento: Timbres, Imágenes, Videos, Música, Otros archivos, Tarjeta de memoria y Estado de memoria, y además puede crear sus propias carpetas.

### Timbres

En el menú Sonidos puede ver la lista de sonidos descargados del servidor web o recibidos en mensajes de imagen y puede conservar una Lista de voz de sus propios clips de audio. También puede establecer uno de los sonidos guardados como el tono de timbre actual.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú → Mi carpeta → Timbres**.

### Imágenes

En el menú Imágenes puede ver sus propias fotos tomadas con la cámara integrada, las imágenes que haya descargado del servidor web o recibido en mensajes, o las imágenes guardadas en su tarjeta de memoria. Puede fijar una imagen como la imagen de fondo vigente.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú → Mi carpeta → Imágenes**.

### Videos

En este menú puede ver la lista de videos descargados del servidor web o recibidos en mensajes de imagen. También puede ver un video guardado en la carpeta Videos o en la tarjeta de memoria.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú → Mi carpeta → Videos**.

### Música

El menú Música brinda acceso a los archivos de música guardados en su carpeta de música en la tarjeta de memoria.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú → Mi carpeta → Música**.



## Otros archivos

El menú Otros archivos brinda acceso a otros archivos que tenga guardados en el teléfono y en su tarjeta de memoria.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú → Mi carpeta → Otros archivos**.

## Tarjeta de memoria

En este menú puede ver y administrar la tarjeta de memoria y las imágenes guardadas: Videos, Música, Sonidos, Otros archivos, Imágenes, Mis videos, Mis timbres, Mi música, Mis imágenes, Mis propias fotos y Audio.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú → Mi carpeta → Tarjeta de memoria**.

## Estado de memoria

Puede verificar la cantidad de memoria que se está usando y la memoria que queda para las categorías de Mi carpeta: Timbres, Imágenes, Videos, Música y Otros archivos o la memoria usada y restante para su Tarjeta de memoria.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú → Mi carpeta → Estado de memoria**.

## Sección 11: Herramientas

---

En esta sección se describen las varias aplicaciones que están disponibles en el menú Herramientas del teléfono.

### Herramientas

El menú Herramientas le permite configurar alarmas, programar citas, ver el calendario, crear una nota, efectuar cálculos matemáticos sencillos, calcular la cantidad de su propina, realizar conversiones de unidad, fijar un temporizador, usar un cronómetro y ver la hora mundial.

### Alarma

La función Alarma le permite programar hasta 3 alarmas para que suenen a horas especificadas.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú** → **Herramientas** → **Alarma**. Después presione **Seleccionar** o **OK**.

### Calendario

Con la función Calendario, puede elegir ver el calendario por mes, semana o día; programar citas y anotar aniversarios; hacer una lista de tareas; escribir notas para mantenerse al día de su itinerario; ver una lista de eventos con alarma ignorados y ver un resumen de lo que hay en su calendario.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú** → **Herramientas** → **Calendario**. Después presione **Seleccionar** o **OK**.

### Notas

Esta opción le permite crear notas para añadirlas a los eventos.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú** → **Herramientas** → **Notas**. Después presione **Seleccionar** o **OK**.

### Calculadora

Con esta función, puede usar el teléfono como una calculadora. La calculadora proporciona las funciones aritméticas básicas: suma, resta, multiplicación y división.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú** → **Herramientas** → **Calculadora**. Después presione **Seleccionar** o **OK**.

## Calculadora de propinas

La calculadora de propinas le ayuda a calcular la cantidad porcentual para una propina. Use el siguiente procedimiento para calcular una propina.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú** → **Herramientas** → **Calculadora de propinas**. Después presione **Seleccionar** o **OK**.

## Conversor

El menú Conversor convierta medidas y cantidades en estas categorías: divisa, longitud, peso, volumen, superficie y temperatura.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú** → **Herramientas** → **Conversor**.

## Reloj temporizador

La función Reloj (Temporizador) le permite configurar un temporizador.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú** → **Herramientas** → **Reloj**.

## Cronómetro

Esta función le permite usar un cronómetro. Presione la tecla **Iniciar** **OK** para iniciar el cronómetro. Presione **Reajustar** para borrar todos los tiempos de cronómetro registrados previamente. Presione **Vuelta** **OK** para ver el tiempo de cada vuelta. Puede ver hasta 3 tiempos de vuelta.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú** → **Herramientas** → **Cronómetro**.

## Hora mundial

Esta función le permite saber qué hora es en otra parte del mundo, presionando las teclas de navegación hacia la **Izquierda** y **Derecha**.

Existen dos líneas de horario disponibles. Puede establecer la primera configuración para que sea su ciudad base y después use la segunda configuración para verificar la hora en otras ciudades.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú** → **Herramientas** → **Hora mundial**.

## Sección 12: Cambio de configuración

---

En esta sección se explica la configuración de sonido y del teléfono para este teléfono. También incluye ajustes para opciones de sonido, pantalla, teléfono, llamadas, Bluetooth, navegador y reinicio.

### Ajustes de sonido

Usted puede personalizar varios ajustes de sonido.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú → Configuración → Ajustes de sonido**.

### Llamada entrante

Este menú le permite seleccionar una melodía para el timbre, el volumen y el tipo de alerta.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú → Configuración → Ajustes de sonido → Llamada entrante**.

### Tono de mensaje

Este menú le permite establecer el timbre para mensajes que se reciban. Puede fijar el Tono, Tipo de alerta y Repetición.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú → Configuración → Ajustes de sonido → Tono de mensaje**.

### Tono de teclado

Este menú le permite seleccionar el tono de las teclas y el volumen en el que el teléfono sonará cuando presione una tecla.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú → Configuración → Ajustes de sonido → Tono de teclado**.

### Tono de encendido/apagado

Este menú le permite seleccionar la melodía que el teléfono emitirá al encenderlo y apagarlo.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú → Configuración → Ajustes de sonido → Tono de encendido/apagado**.

## Tono de tapa





Este menú le permite elegir entre cuatro tonos, o **Desactivado**, que se reproducirán al abrir la tapa deslizante del teléfono.

## Tonos extra

Este menú le permite elegir escuchar el Tono de control de minutos, el Tono de conexión y las Alertas durante llamadas.

## Modo de vibración

El modo de vibración es conveniente cuando usted desea que el teléfono no haga ningún ruido (como por ejemplo, en un teatro).

1. En el modo de espera, presione la tecla  y manténgala presionada hasta que aparezca tanto el mensaje “**Modo (de) vibración activado**” como el icono del **modo de vibración** ().
2. Presione la tecla  y manténgala presionada hasta que aparezca el mensaje “**Salir del modo (de) vibración**”. El icono del **Modo de vibración** () desaparecerá.

## Configuración de pantalla

La Configuración de pantalla brinda los siguientes menús para elegir cómo ver la pantalla: Fondo, Tema, Estilo de menú principal, Pantalla de información, Pantalla de marcación e Iluminación de fondo.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú** → **Configuración** → **Configuración de pantalla**. Después presione **Seleccionar** o .

## Configuración del teléfono

Puede personalizar varios parámetros del teléfono.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú** → **Configuración** → **Configuración del teléfono**.

## Hora y fecha

Este menú le permite cambiar la fecha y hora actuales que aparecen en la pantalla.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú → Configuración → Configuración del teléfono → Hora y fecha.**

### **Idioma**

Este menú le permite seleccionar un idioma de la pantalla para el idioma de texto y para el modo de introducción. Elija entre **Automático**, **English** (inglés) y **Español**.

### **Atajos**

El menú Atajos le permite redefinir el destino de las teclas de navegación Derecha, Izquierda, Arriba y Abajo en el modo de espera.

1. Presione **Menú → Configuración → Configuración del teléfono → Atajos.** Aparecerá un diagrama.
2. Presione la tecla de navegación hacia la **Derecha, Izquierda, arriba y abajo** para ver los ajustes actuales.
3. Presione **Opciones** para seleccionar **Cambiar**, **Suprimir** o **Suprimir todo** y modifique los ajustes.

### **Número propio**

- ▶ Presione **Menú → Configuración → Configuración del teléfono → Número propio** para ver su propio número.

### **Modo de avión**

El **modo de avión** le permite usar muchas de las funciones del teléfono, tales como Juegos, Notas de voz, etc., cuando está en un avión o en cualquier otra área donde se prohíbe realizar o recibir llamadas o datos. Cuando el teléfono está en el modo de avión, no puede enviar ni recibir llamadas, ni tener acceso a información por Internet.

### **Bloqueo automático de teclado**

1. En el modo de espera, presione **Menú → Configuración → Configuración del teléfono → Bloqueo automático de teclado.**
2. Seleccione **Activado** o **Desactivado** y presione **Guardar**.

## Modo HAC

Habilitar HAC ajustará el audio para su uso con los aparatos auditivos de telebobinas.

1. En el modo de espera, presione **Menú** → **Configuración** → **Configuración del teléfono** → **Modo HAC**.
2. Resalte **Activado** o **Desactivado** y presione **Guardar**. Al habilitar el modo HAC, aparecerá el mensaje, “**Habilitar HAC ajustará el audio para usarlo con audífonos HAC. ¿Coninutar?**”
3. Seleccione **Sí** para habilitar HAC o **No** para cancelar.

## Modo de USB

1. En el modo de espera, presione **Menú** → **Configuración** → **Configuración del teléfono** → **Modo de USB**.
2. Resalte su selección, **Módem** o **Almacenamiento masivo**, y presione **Guardar**.

## Seguridad

La función Seguridad le permite restringir el uso de su teléfono por parte de otras personas y restringir los tipos de llamadas.

Se utilizan varios códigos y contraseñas para proteger las características del teléfono.

### Bloquear teléfono

1. En el modo de espera, presione **Menú** → **Configuración** → **Configuración del teléfono** → **Seguridad** → **Bloquear teléfono**.
2. Resalte **Activar** o **Desactivar** y presione **Seleccionar** para guardar los ajustes. Para activar Bloquear Teléfono, aparecerá una pantalla para **Introducir contraseña**.

### Cambiar contraseña de restricción

La función Cambiar contraseña de restricción le permite cambiar la contraseña actual del teléfono a una nueva. Debe introducir la contraseña actual antes de poder especificar una nueva.

Una vez que introduzca la contraseña nueva, se le solicitará que confirme el cambio ingresando la contraseña otra vez.

1. En el modo de espera, toque **Menú → Configuración → Configuración del teléfono → Seguridad → Cambiar contraseña de restricción**.
2. Introduzca una contraseña en el campo **Introducir contraseña nueva** y presione **OK**.
3. Ingrese la nueva contraseña otra vez.

---

**Nota:** Si cambia la contraseña, asegúrese de escribirla y conservarla en un lugar seguro. Si olvida su contraseña, comuníquese a su proveedor de servicio para solicitar ayuda.

---

### Verificar código de PIN

Cuando la función Verificar código de PIN está activada, debe introducir el número PIN cada vez que encienda el teléfono. Por lo tanto, las personas que no tengan su código PIN no podrán usar el teléfono sin su autorización.

---

**Nota:** Antes de activar o desactivar la función Verificar código de PIN, debe introducir su número PIN.

---

Las siguientes opciones estarán disponibles:

- **Desactivar:** el teléfono se conecta directamente a la red cuando lo enciende.
- **Activar:** se debe introducir el código PIN cada vez que se enciende el teléfono.

### Cambiar código PIN

Esta función le permite cambiar su número PIN actual, si es que la función Verificar código de PIN está activada. Debe introducir el código PIN actual antes de poder especificar uno nuevo.

Una vez que introduzca un PIN nuevo, se le pedirá que lo confirme introduciéndolo de nuevo.

### Establecer el modo FDN

El modo FDN (números de marcación fija), si es compatible con su tarjeta SIM, le permite restringir las llamadas salientes a un grupo limitado de números telefónicos. Para obtener más información, consulte *“Contactos FDN”* en la página 55.

Para habilitar o deshabilitar esta función, realice estos pasos:



1. En el modo de espera, presione **Menú → Configuración → Configuración del teléfono → Seguridad → Establecer el modo FDN**.
2. Resalte **Activar** o **Desactivar** y presione **Seleccionar** para guardar los ajustes. Para Establecer el modo FDN, aparecerá una pantalla para **Introducir código PIN2**.

## **Cambiar código PIN2**

En el modo de espera, presione **Menú → Configuración → Configuración del teléfono → Seguridad → Cambiar código PIN2**.

## **Estado de memoria**

El dispositivo muestra información acerca del uso del teléfono y la memoria disponible: **Memoria compartida, Mensajes, Archivos, Juegos, Herramientas y Contactos**.

- ▶ En el modo de espera, presione **Menú → Configuración → Configuración del teléfono → Estado de memoria**.

## **Tecla de mensajería**

Puede cambiar los parámetros para la tecla de mensajería.

1. En el modo de espera, presione **Menú → Configuración → Configuración del teléfono → Tecla de mensajería**. Aparecerá una lista de opciones: **Escribir mensaje, Buzón de entrada y Juegos**.
2. Resalte su selección y presione **Asignar** para continuar o **Cancelar** para terminar.

## **Ajustes de llamadas**

El menú Configuración de llamadas le permite cambiar los ajustes para Opciones de contestación, Remarcación automática, Mostrar mi número y Llamada en espera.

- **Opciones de contestación:** le permite contestar las llamadas entrantes presionando la **Tecla de envío** o presionando **Cualquier tecla**.
- **Remarcación automática:** le permite **Activar** o **Desactivar** la función de Remarcación automática.

- **Mostrar mi número:** le permite elegir entre estas opciones: **Establecido por la red**, **Ocultar número** o **Enviar número**.
- **Llamada en espera:** le permite Activar o Desactivar Llamada en espera para llamadas de voz o de datos o puede seleccionar Cancelar todas.

## Bluetooth

### Configuración de dispositivos Bluetooth

Para vincular el teléfono con el auricular Bluetooth, asegúrese de que tanto el auricular como el teléfono estén completamente cargados. Para asegurar una vinculación exitosa, vincule los dispositivos en un ambiente privado, lejos de otros dispositivos con Bluetooth. Sostenga el auricular a un rango de 30 pies de distancia del teléfono.

1. En el modo de espera, presione **Menú** → **Configuración** → **Bluetooth** → **Mis dispositivos**. El mensaje **“Buscar nuevo dispositivo”** se desplazará por la pantalla.

---

**Nota:** Asegúrese que su dispositivo esté activado y en el modo de Vinculación o Enlace.

---

2. Presione **Seleccionar**.
3. Si el teléfono muestra “Bluetooth está desactivado. ¿Activarlo?” Seleccione **Sí**.
4. Use las teclas de flecha para dirigirse a donde su modelo de auricular está enlistado. Presione **Seleccionar**.
5. Si se le solicitó introducir un Código de seguridad, introdúzcalo y después presione **OK**.

---

**Nota:** Consulte la guía de usuario del dispositivo con el que está intentando vincularse para ver el código de seguridad predeterminado. El código de seguridad predeterminado para la mayoría de los dispositivos es 0000.

---

6. Espere a que el teléfono se vincule con su dispositivo. El teléfono mostrará el mensaje **“Conectado”** una vez que se complete la vinculación.

## Configuración de navegador

Usted puede tener acceso al siguiente menú en la Configuración del navegador: **Despejar caché, Vaciar cookies, Opciones de cookies, Preferencias, Certificados y Acerca del navegador**. Siga las instrucciones que aparecerán en la pantalla.

- En el modo de espera, presione **Menú → Configuración → Configuración de navegador**.

## Iniciar configuración

### *Iniciar configuración*

La opción Iniciar configuración restablece todos los parámetros a los valores predefinidos de fábrica. Puede seleccionar de una lista de ajustes: Ajustes de configuración del teléfono, pantalla, sonido, Bluetooth y llamada.

1. En el modo de espera, presione **Menú → Configuración → Iniciar configuración → Iniciar configuración**. Aparecerá la lista de los ajustes que puede restablecer.
2. Resalte la selección y presione **OK** para marcar la selección.
3. Una vez que haya realizado su selección, presione **Reajustar**. Aparecerá el mensaje de confirmación “¿Reajustar configuración?”
4. Presione **Sí** para restablecer los ajustes o **No** para discontinuar. Se le solicitará: “Introducir contraseña nueva.”

## Restablecimiento maestro

La opción Restablecimiento maestro restablece todo a los valores predeterminados de fábrica y todos los datos del usuario se eliminan. Puede elegir entre las opciones siguientes:

- **Borrar datos de usuario:** elimina toda la información guardada en el teléfono, incluyendo los mensajes con imagen y las entradas en la agenda telefónica.
- **Volver a configurar:** cambia los parámetros del dispositivo a los valores predeterminados.
- **Volver a configurar y borrar:** restaura los valores predefinidos de fábrica del dispositivo. Perderá los cambios realizados en los ajustes y la información guardada en el dispositivo.

1. En el modo de espera, presione **Menú** → **Configuración** → **Iniciar configuración** → **Restablecimiento maestro**.
2. Resalte su opción y presione **Seleccionar** o **OK**. La pantalla describe la operación seleccionada y le solicitará: **“Si desea continuar, introduzca 6 ceros y presione OK.”**
3. Introduzca 6 ceros en el campo proporcionado y presione **OK** para continuar o **Atrás** para discontinuar.

## Sección 13: Cámara

---

En esta sección se explica cómo usar la cámara en el teléfono. Puede tomar fotografías usando la funcionalidad de cámara integrada.

### Uso de la cámara

Usando el módulo de cámara en el teléfono, puede tomar fotos de personas o eventos en cualquier lugar. Además, puede enviar estas fotos a otras personas en un mensaje de imagen, o fijarlas como un fondo de pantalla o una imagen de identificación con foto.

---

**Nota:** No tome fotos de personas sin su autorización.  
No tome fotos en lugares donde las cámaras no están permitidas.  
No tome fotos en lugares donde pudiera interferir con la privacidad de otra persona.

---

### Tomar y enviar

La cámara produce fotos en el formato JPEG.

---

**Nota:** Cuando toma una foto bajo la luz directa del sol o en condiciones con mucha iluminación, pueden aparecer sombras en la foto.



---

1. En el modo de espera, presione **Menú** → **Juegos y aplicaciones** → **Cámara**.

---

**Consejo:** Presione la tecla de **Cámara**  en el costado derecho del teléfono, como un acceso de atajo para el módulo de cámara.

---

2. Resalte **Tomar y enviar** y presione **Seleccionar** o .
3. Ajuste la imagen dirigiendo la cámara hacia el objetivo.
4. Presione la tecla suave **Izquierda**  para tener acceso a las opciones de la cámara.

---

**Consejo:** Puede usar el teclado para cambiar rápidamente las opciones de la cámara.

---

5. Presione la tecla de **Cámara**  o  para tomar la foto.

## Fotos

1. En el modo de espera, presione **Menú** → **Juegos y aplicaciones** → **Cámara** → **Fotos**.  
Al ingresar a este menú, el teléfono muestra las fotos en el modo de Vista lineal, el cual muestra las fotos como imágenes pequeñas. Use las teclas de navegación para recorrer las fotos.
2. Para ver las fotos en la pantalla completa, presione **OK**. Para regresar al modo de Vista lineal, presione la tecla suave **Atrás** o la tecla **C**.

## Eliminar una foto

Puede borrar fotos, ya sea una por una o todas al mismo tiempo.

1. Desde el menú **Fotos**, resalte la foto que desea borrar.
2. Presione la tecla suave **Opciones**, seleccione **Eliminar** y presione la tecla de navegación hacia la **Derecha**.
3. Seleccione **Seleccionado** o **Múltiple**. Después presione **Seleccionar** o **OK**.
4. Presione la tecla suave **Sí** para confirmar la eliminación.
5. Cuando termine, presione **END**.



## Grabar video

---

**Consejo:** Al grabar un video bajo la luz directa del sol o en condiciones con mucha iluminación, se recomienda que ofrezca al objetivo suficiente luz haciendo que el origen de la luz esté atrás de usted.

---

1. En el modo de espera, presione **Menú** → **Juegos y aplicaciones** → **Cámara**.
2. Seleccione **Grabar video**. Después presione **Seleccionar** o **OK**.
3. Antes de filmar el video, presione **Menú** para ingresar a las opciones de la videocámara.
4. Ajuste la imagen dirigiendo la cámara hacia el objetivo.
5. Presione la tecla **OK** para empezar a grabar video.

6. Presione **Detener** para detener la grabación.  
– o bien –  
Presione la tecla  para detener la grabación y guardar el archivo de video en su carpeta Videos.
7. Una vez que se guarde el archivo, presione la tecla  para reproducir el video y revisarlo.

## Videos

En el menú Videos puede ver la lista de videos descargados del servidor web o recibidos en mensajes multimedia. Puede seleccionar un clip de video desde la carpeta Videos, desplazándose hasta el video que desea ver.

► En el modo de espera, presione **Menú → Juegos y aplicaciones → Cámara → Videos**.

Al ingresar a este menú, el teléfono muestra los videos en el modo de Vista lineal, el cual muestra los videos como imágenes pequeñas. Use las teclas de navegación para recorrer los videos.

## Sección 14: Información de salud y seguridad

---

Esta sección describe las precauciones de seguridad asociadas con el uso del teléfono. Estas precauciones de seguridad deben seguirse para garantizar un uso seguro del teléfono.

### Información de salud y seguridad

#### *Exposición a señales de radiofrecuencia (RF)*

#### **Información de índice de absorción específica (SAR)**

El teléfono portátil móvil es un transmisor y receptor de radio. Está diseñado y fabricado para no sobrepasar los límites de exposición para la energía de radiofrecuencia (RF) establecidos por la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) del gobierno de los Estados Unidos.

Estos límites de exposición de la FCC se derivan de las recomendaciones de dos organizaciones expertas, el Consejo Nacional para la Protección y Medición de Radiación (NCRP) y el Instituto de Ingenieros Eléctricos y Electrónicos (IEEE).

En ambos casos, las recomendaciones fueron desarrolladas por expertos científicos y de ingeniería provenientes de la industria, el gobierno y el ámbito académico, después de extensas revisiones de la literatura científica relacionada a los efectos biológicos de la energía de radiofrecuencia.

El límite de exposición establecido por la FCC para los teléfonos portátiles móviles emplea una unidad de medición conocida como el Índice de absorción específica (SAR). El SAR es una medición del índice de absorción de energía de radiofrecuencia por el cuerpo humano, expresado en unidades de vatios por kilogramo (W/kg). La FCC requiere que los teléfonos portátiles móviles cumplan con el límite de seguridad de 1.6 vatios por kilogramo (1.6 W/kg).

El límite de exposición de la FCC incorpora un margen sustancial de seguridad para ofrecer protección adicional al público y para contemplar cualquier variación en las mediciones.

Las pruebas de SAR se realizan usando posiciones de funcionamiento estándar aceptadas por la FCC con el teléfono transmitiendo a su nivel de energía máximo certificado en todas las bandas de frecuencia probadas. A pesar de que el SAR está



determinado al nivel de energía máximo certificado, el nivel SAR real del teléfono durante el funcionamiento puede ser bastante inferior al valor máximo. Esto se debe a que el teléfono está diseñado para que funcione a múltiples niveles de energía y para que se use únicamente la energía requerida para conectarse a la red. En general, entre más cerca se encuentre a una antena de estación base móvil, la emisión de energía del teléfono será menor.

Antes de que un nuevo modelo de teléfono se ponga a la venta al público, debe someterse a pruebas y certificarse ante la FCC que no excede el límite de exposición establecido por la FCC. Las pruebas para el teléfono de cada modelo se realizan en las posiciones y ubicaciones (por ejemplo, en el oído y usado en el cuerpo) requeridas por la FCC.

Para usarlo en el cuerpo, este teléfono ha sido sometido a pruebas y cumple con las pautas de exposición a radiofrecuencia de la FCC cuando se utiliza con un accesorio que no contiene metal y que posiciona el dispositivo a una distancia mínima de 1.5 cm de separación del cuerpo.

El uso de otros accesorios podría no asegurar el cumplimiento con las pautas de exposición a radiofrecuencia de la FCC.

La FCC ha otorgado una Autorización de equipo para este teléfono móvil, con todos los niveles de SAR evaluados reportados como en cumplimiento con las pautas de exposición a radiofrecuencia de la FCC. Los valores máximos de SAR para este modelo conforme lo reportó la FCC son:

- Cabeza: 0.57 W/Kg.
- Usado en el cuerpo: 0.74 W/Kg.

Para ver información de SAR sobre este y otros modelos de teléfono visite <http://www.fcc.gov/oet/ea>. Para encontrar información respecto al teléfono de un modelo en particular, este sitio Web usa el número de identificación de FCC para el teléfono, el cual generalmente está impreso en algún lugar en el teléfono.

Algunas veces pudiera ser necesario extraer la batería para encontrar el número. Una vez que tenga el número de identificación de la FCC para un teléfono en particular, siga las instrucciones en el sitio Web y ésta le proporcionará valores para el SAR típico o máximo de un teléfono en particular. También puede obtener información adicional de SAR para un producto en específico en [www.fcc.gov/cgb/sar](http://www.fcc.gov/cgb/sar).

## Tenga en cuenta la siguiente información al usar su teléfono

### 1. ADVERTENCIA SOBRE LA PANTALLA

La pantalla del teléfono está hecha de cristal o plástico acrílico y puede romperse si el teléfono se cae o recibe un fuerte choque. No use el teléfono si la pantalla está rota o rajada ya que puede lesionarse.

### 2. GARANTÍA Y CLÁUSULA DE EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD: USO CORRECTO DE UN TELÉFONO CON PANTALLA TÁCTIL

Si su teléfono tiene una pantalla táctil, tenga en cuenta que ésta responde mejor cuando se la toca suavemente con la yema del dedo o un lápiz táctil no metálico. El uso de una fuerza excesiva o un objeto metálico al presionar sobre la pantalla táctil puede dañar la superficie de cristal templado y anular la garantía.

## Productos móviles de Samsung y reciclaje

Samsung se preocupa por el medio ambiente y recomienda a sus clientes que reciclen los teléfonos móviles de Samsung y los accesorios genuinos de Samsung.

Visite: <http://mobile.samsungusa.com/recycling/index.jsp> o llame al 1-800-822-8837 para obtener más información.

## Adaptador de viaje certificado por UL

El adaptador de viaje para este teléfono cumple con los requisitos aplicables de seguridad de UL. Siga las siguientes instrucciones de seguridad según las pautas de UL.

EL NO SEGUIR LAS INSTRUCCIONES SEÑALADAS PUDIERA CONDUCIR A LESIONES PERSONALES GRAVES Y A POSIBLE DAÑO DE PROPIEDAD.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD - GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

PELIGRO - PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE CHOQUE ELÉCTRICO, SIGA CON CUIDADO LAS INSTRUCCIONES.

PARA CONECTARSE A UN SUMINISTRO FUERA DE NORTEAMÉRICA, USE UN ADAPTADOR DE ENCHUFE CON LA CONFIGURACIÓN APROPIADA PARA EL TOMACORRIENTE. ESTA UNIDAD DE ENERGÍA ESTÁ HECHA CON EL FIN DE ESTAR ORIENTADA CORRECTAMENTE EN UNA POSICIÓN VERTICAL, HORIZONTAL O MONTADA EN EL PISO.

## **Información al consumidor sobre los teléfonos móviles**

La Administración de Alimentos y Medicamentos de EE.UU. (FDA) ha publicado una serie de preguntas y respuestas para los consumidores en relación a la exposición a radiofrecuencia de los teléfonos portátiles móviles. La publicación de la FDA incluye la siguiente información:

### ***¿A qué tipos de teléfonos se refiere esta actualización?***

El término teléfono móvil en este documento se refiere a los teléfonos móviles de mano con antena integrada, que a menudo se les llama teléfonos "celulares", "móviles" o "PCS". Estos tipos de teléfonos móviles pueden exponer al usuario a energía de radiofrecuencia mensurable debido a la corta distancia entre el teléfono y la cabeza del usuario. Estas exposiciones a radiofrecuencia están limitadas por las pautas de seguridad de la Comisión Federal de Comunicaciones que se prepararon con la asesoría de la FDA y de otras agencias federales de salud y seguridad.

Cuando el teléfono se coloca a mayores distancias del usuario, la exposición a radiofrecuencia se reduce drásticamente debido a que la exposición disminuye rápidamente a medida que aumenta la distancia de la fuente. Los denominados "teléfonos inalámbricos", que tienen una unidad base conectada al cableado telefónico en una casa, generalmente funcionan a niveles de energía mucho más bajos y, por consiguiente, producen exposición a radiofrecuencia dentro de los límites de cumplimiento de la FCC.

### ***¿Representan un peligro para la salud los teléfonos móviles?***

La evidencia científica disponible no demuestra que haya problema alguno de salud relacionado con usar teléfonos móviles. Sin embargo, no hay prueba de que los teléfonos móviles sean absolutamente seguros. Mientras se están usando, los teléfonos móviles emiten bajos niveles de energía de radiofrecuencia en el rango de microondas. También emiten niveles muy bajos de radiofrecuencia cuando están en el modo de espera. Mientras que altos niveles de radiofrecuencia pueden afectar la salud (calientan el tejido), exponerse a bajos niveles de radiofrecuencia que no produce calor no causa ningún efecto adverso a la salud. Muchos estudios sobre la exposición a bajos niveles de radiofrecuencia no han encontrado ningún efecto biológico. En algunos estudios se ha indicado que podrían presentarse algunos efectos biológicos, pero estos hallazgos no se han confirmado en otros estudios. En algunos casos, otros investigadores han tenido

problemas para duplicar esos estudios o para determinar cuáles son las razones de los resultados contradictorios.

## **¿Cuál es el papel de la FDA en lo concerniente a la seguridad de teléfonos móviles?**

Conforme la ley, la FDA no tiene que examinar la seguridad de productos de consumo que emiten radiación, como son los teléfonos móviles, antes de su comercialización, como lo debe hacer con medicamentos o dispositivos médicos nuevos. Sin embargo, esa entidad tiene autoridad para tomar medidas si se demuestra que los teléfonos móviles emiten energía de radiofrecuencia a un nivel peligroso para el usuario. En dicho caso, la FDA podría exigir a los fabricantes de teléfonos móviles que notifiquen a los usuarios sobre el peligro a la salud y que reparen, sustituyan o retiren del mercado los teléfonos, de manera tal que se elimine el peligro.

Aunque los datos científicos existentes no justifican que la FDA tome medidas de regulación, esta entidad ha exhortado a la industria de teléfonos móviles que tome ciertas medidas, incluidas las siguientes:

- Que apoye la investigación necesaria sobre los posibles efectos biológicos que tiene la radiofrecuencia del tipo que emiten los teléfonos móviles;
- Que diseñe los teléfonos móviles en forma tal que el usuario se exponga lo mínimo a radiofrecuencia que no sea necesaria para el funcionamiento del dispositivo; y
- Que colabore en brindar a los usuarios de teléfonos móviles la mejor información posible sobre los posibles efectos en la salud humana que puede tener el usar teléfonos móviles.

La FDA pertenece a un grupo de interagencias de trabajo compuesto por entidades federales responsables de distintos aspectos de la seguridad en cuanto a radiofrecuencia. Este grupo pretende garantizar que se realice una labor coordinada al nivel federal. Las siguientes entidades integran este grupo de trabajo:

- Instituto Nacional para la Salud y Seguridad Ocupacionales (National Institute for Occupational Safety and Health)
- Agencia de Protección Medioambiental (Environmental Protection Agency)
- Comisión Federal de Comunicaciones (Federal Communications Commission)
- Administración de Salud y Seguridad Ocupacionales (Occupational Safety and Health Administration)

- Administración Nacional de Información y Telecomunicaciones (National Telecommunications and Information Administration)

Asimismo, los Institutos Nacionales de Salud (National Institutes of Health) participan en algunas actividades del grupo de interagencias de trabajo.

La FDA comparte las responsabilidades de regulación correspondiente a los teléfonos móviles con la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC). Todos los teléfonos vendidos en Estados Unidos deben cumplir con las pautas de seguridad de la FCC que limitan la exposición a la radiofrecuencia. La FCC confía en la FDA y otras entidades de salud para los asuntos de seguridad sobre los teléfonos móviles.

La FCC también regula las estaciones base de las que dependen las redes de teléfonos móviles. Mientras que estas estaciones funcionan con mayor potencia que los teléfonos móviles en sí, el nivel de exposición a la que se somete la gente debido a estas estaciones base es generalmente miles de veces más bajo que al que se expone debido a los teléfonos móviles.

Por lo tanto, las estaciones base no son el sujeto principal de las preguntas de seguridad que se tratan en este documento.

### ***¿Cuáles son los resultados de la investigación que ya se ha realizado?***

Los estudios que se han realizado hasta la fecha han arrojado resultados contradictorios y en muchos de ellos se encontraron fallas de métodos de investigación. Los experimentos en animales para investigar los efectos de exponerse a la radiofrecuencia característica de teléfonos móviles han arrojado resultados contradictorios que a menudo no pueden duplicarse en otros laboratorios. Sin embargo, unos cuantos estudios en animales han indicado que niveles bajos de radiofrecuencia podrían acelerar el desarrollo de cáncer en animales de laboratorio.

Sin embargo, en muchos de los estudios que indicaron un aumento en el desarrollo de tumores se usaron animales cuya genética se había alterado o se les había tratado con sustancias químicas cancerígenas para que estuvieran predispuestos a padecer cáncer sin exponerse a radiofrecuencia. En otros estudios se expuso los animales a la radiofrecuencia por hasta 22 horas al día. Estas condiciones no se asemejan a las condiciones bajo las que las personas usan teléfonos móviles, de manera que no sabemos con certeza lo que los resultados de esos estudios significan para la salud humana.

Se han publicado tres grandes estudios epidemiológicos desde diciembre del 2000. Entre estos tres estudios se investigó toda asociación posible entre usar teléfonos móviles y el cáncer cerebral primario, glioma, meningioma o neuroma acústico, tumores del cerebro o las glándulas salivales, leucemia u otros tipos de cáncer. En ninguno de estos estudios se demostró que exponerse a la radiofrecuencia de teléfonos móviles causara efecto dañino alguno a la salud.

Sin embargo, ninguno de los estudios puede contestar las dudas acerca de exponerse durante largo plazo, ya que el período promedio de uso del teléfono en estos estudios fue de aproximadamente tres años.

### ***¿Qué tipo de investigación se necesita para decidir si exponerse a la radiofrecuencia de teléfonos móviles representa un peligro para la salud?***

Una combinación de estudios de laboratorio y estudios epidemiológicos de personas que utilizan teléfonos móviles proporcionaría algunos de los datos necesarios. En pocos años podría estudiarse la exposición en animales durante toda su vida.

Sin embargo, se necesitarían grandes cantidades de animales para suministrar prueba confiable de la existencia de efectos cancerígenos, si es que los hay. Los estudios epidemiológicos podrían suministrar datos que pueden aplicarse directamente a las poblaciones humanas, pero para resolver las dudas sobre ciertos efectos para la salud, como cáncer, podrían necesitarse diez años o más de seguimiento.

Esto se debe a que el intervalo entre cuando sucede la exposición a un agente cancerígeno y cuando aparecen los tumores -si es que aparecen- podría ser de muchos, muchos años. La interpretación de estudios epidemiológicos se ve obstaculizada por los problemas para medir la exposición real a la radiofrecuencia durante el uso cotidiano de los teléfonos móviles. Son muchos los factores que afectan esta medición, como el ángulo en que se sostiene el teléfono o el modelo de teléfono que se usa.

### ***¿Qué está haciendo la FDA para averiguar más sobre los posibles efectos a la salud ocasionados por la radiofrecuencia de los teléfonos móviles?***

La FDA está trabajando con el Programa Nacional de Toxicología de Estados Unidos y con grupos de investigadores alrededor del mundo para garantizar que se realicen estudios de alta prioridad en animales para contestar las preguntas importantes acerca de los efectos de exponerse a energía de radiofrecuencia.

La FDA ha sido un participante líder en el Proyecto Internacional de Campos Electromagnéticos (EMF) de la Organización Mundial de la Salud desde sus comienzos en 1996. Un importante resultado que arrojó este trabajo fue la confección de una agenda detallada de las necesidades de investigación que impulsó el establecimiento de nuevos programas de investigación en todo el mundo. Este proyecto también ayudó a desarrollar una serie de documentos de información al público sobre temas relacionados con el EMF.

La FDA y la Asociación de Telecomunicaciones Móviles e Internet (CTIA) celebraron un Convenio Cooperativo de Investigación y Desarrollo (CRADA) formal para realizar estudios sobre la seguridad de los teléfonos móviles. La FDA proporciona supervisión científica y obtiene información de expertos provenientes del gobierno, la industria y organizaciones académicas.

La investigación financiada por la CTIA se realiza a través de contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto estudios de laboratorio como estudios de usuarios de teléfonos móviles. La CRADA también incluirá la amplia evaluación de las necesidades adicionales de investigación en el marco de las investigaciones más recientes de todo el mundo.

### ***¿Qué medidas puedo tomar para reducir la cantidad energía de radiofrecuencia a la que me expongo cuando uso mi teléfono móvil?***

Si estos productos presentan un peligro, aunque en este momento no sabemos si lo presentan, probablemente es muy pequeño. Sin embargo, si le interesa evitar hasta los riesgos en potencia, puede tomar sencillas medidas para minimizar su exposición a la energía de radiofrecuencia.

Debido a que el tiempo es un factor clave en la cantidad de energía de radiofrecuencia a la que se expone la persona, reducir el tiempo que usa el teléfono móvil reducirá también la energía a la que se expone.

- Si usted debe sostener conversaciones prolongadas en el teléfono móvil diariamente, quizá desee aumentar la distancia entre su cuerpo y la fuente de radiofrecuencia, ya que el nivel de exposición disminuye dramáticamente con la distancia. Por ejemplo, podría usar un juego de audífono y micrófono y sostener el teléfono móvil lejos del cuerpo o usar un teléfono móvil conectado a una antena remota.

Reiteramos que la información científica no demuestra que los teléfonos móviles son dañinos, pero si le preocupa exponerse a la radiofrecuencia proveniente de estos productos, puede tomar medidas como las antes mencionadas para reducir la cantidad de radiofrecuencia a la que se expone al utilizar el teléfono móvil.

### ***¿Qué se sabe acerca de si los niños deben usar teléfonos móviles?***

La evidencia científica no demuestra que sea peligroso usar teléfonos móviles y esto incluye a los niños y adolescentes. Si desea tomar medidas para reducir la exposición a energía de radiofrecuencia, las medidas antes mencionadas también se aplicarían a niños y adolescentes que usan teléfonos móviles. Reducir el tiempo de uso del teléfono móvil y aumentar la distancia entre el usuario y la fuente de radiofrecuencia reducirá la exposición a la radiofrecuencia.

Algunos grupos patrocinados por gobiernos de otros países han aconsejado que debe disuadirse todo uso de teléfonos móviles por parte de niños. Por ejemplo, en diciembre del 2000, el gobierno de Gran Bretaña publicó folletos en donde se recomendaba esto. En esos folletos se indicaba que no hay evidencia de que usar teléfonos móviles cause tumores cerebrales u otros efectos dañinos. La recomendación que hicieron de limitar el uso de teléfonos móviles por parte de niños fue estrictamente una precaución; no estaba basada en evidencia científica de que exista algún peligro a la salud.

### ***¿Los accesorios tipo manos libres para teléfonos móviles reducen los riesgos de exposición a las emisiones de radiofrecuencia?***

Ya que no existen riesgos conocidos por la exposición a emisiones de radiofrecuencia de los teléfonos móviles, no hay razón para creer que los accesorios tipo manos libres reducen los riesgos. Los accesorios tipo manos libres pueden usarse con teléfonos móviles para una mayor comodidad y conveniencia. Estos sistemas reducen la absorción de energía de radiofrecuencia en la cabeza porque el teléfono, que es la fuente de las emisiones de radiofrecuencia, no se colocará junto a la cabeza. Por otra parte, si el teléfono se monta junto a la cintura o a otra parte del cuerpo durante su uso, entonces esa parte del cuerpo absorberá más energía de radiofrecuencia. Los teléfonos móviles que se comercializan en los Estados Unidos tienen la obligación de cumplir con los requisitos de seguridad, independientemente de que se usen junto a la cabeza o junto al cuerpo. Cualquiera de las configuraciones deberá cumplir con los límites de seguridad.



## ***¿Los accesorios de teléfonos móviles que afirman proteger la cabeza contra la radiación de radiofrecuencia funcionan?***

Ya que no existen riesgos conocidos por la exposición a emisiones de radiofrecuencia de los teléfonos móviles, no hay razón para creer que los accesorios que afirman proteger la cabeza contra esas emisiones reducen los riesgos. Algunos productos que afirman proteger al usuario de la absorción de radiofrecuencia usan fundas especiales para teléfonos, mientras que otros no incluyen nada más que un accesorio metálico anexo al teléfono. Los estudios han demostrado que estos productos generalmente no funcionan como se anuncia. A diferencia de los accesorios tipo "manos libres", estos llamados "protectores" pudieran interferir con el funcionamiento apropiado del teléfono. El teléfono pudiera verse forzado a aumentar su potencia para compensar, conduciendo a un incremento en la absorción de radiofrecuencia. En febrero del 2002, la Comisión Federal de Comercio (FTC) presentó cargos a dos empresas que vendían dispositivos que aseguraban proteger a los usuarios de teléfonos móviles contra la radiación haciendo garantías falsas y no comprobadas.

Según la FTC, estos acusados no contaban con una base razonable para comprobar su garantía.

## ***¿Cuál es la información sobre la interferencia de teléfonos móviles en el equipo médico?***

La energía de radiofrecuencia emitida por teléfonos móviles puede interactuar con algunos dispositivos electrónicos. Por esto, la FDA ayudó a desarrollar un método de prueba detallado para medir la interferencia electromagnética (EMI) que ocasionan los teléfonos móviles a marcapasos cardíacos implantados y desfibriladores. Este método de prueba ya forma parte de una norma patrocinada por la Asociación para el Avance de la Instrumentación Médica (AAMI). El último borrador, una labor conjunta de la FDA, fabricantes de dispositivos médicos y muchos otros grupos, se concluyó a finales del 2000. Esta norma permitirá a los fabricantes garantizar que los marcapasos cardíacos y desfibriladores estén protegidos contra la interferencia electromagnética de los teléfonos móviles. La FDA ha realizado pruebas a teléfonos móviles y ha ayudado a desarrollar una norma voluntaria patrocinada por el Instituto de Ingenieros Eléctricos y Electrónicos (IEEE). Esta norma especifica los métodos de prueba y los requisitos de desempeño de los aparatos auditivos y teléfonos móviles para que no ocurra interferencia alguna

cuando una persona use un teléfono compatible y un audífono compatible simultáneamente. El IEEE aprobó esta norma en el año 2000.

La FDA continúa monitorizando el uso de teléfonos móviles para determinar si hay posibles interacciones con otros dispositivos médicos. Si se llegara a determinar que se ha producido interferencia dañina, la FDA realizará pruebas para evaluarla y se abocará a solucionar el problema.

Para obtener información adicional sobre la seguridad de exposiciones a radiofrecuencia de varias fuentes, consulte las siguientes organizaciones (Actualizado el 1 de enero del 2010):

- Programa de Seguridad de Radiofrecuencia de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC):  
<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety/>
- Agencia de Protección Medioambiental (EPA):  
<http://www.epa.gov/radiation/>
- Administración de Salud y Seguridad Ocupacionales (OSHA):  
<http://www.osha.gov/SLTC/radiofrequencyradiation/index.html>
- Instituto Nacional para la Salud y Seguridad Ocupacionales (NIOSH):  
<http://www.cdc.gov/niosh>
- Organización Mundial de la Salud (WHO):  
<http://www.who.int/peh-emf>
- Comisión Internacional para la Protección contra la Radiación No Ionizante:  
<http://www.icnirp.de>
- Consejo Nacional de Protección Radiológica:  
<http://www.hpa.org.uk/radiation>
- Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos:  
<http://www.fda.gov/Radiation-EmittingProducts/RadiationEmittingProductsandProcedures/HomeBusinessandEntertainment/CellPhones/default.htm>

## Seguridad al conducir

El teléfono móvil le brinda la poderosa capacidad de comunicarse mediante la voz; casi en cualquier lugar, en cualquier momento. Pero estos beneficios van de la mano con la importante responsabilidad que cada usuario debe cumplir. Siempre obedezca las normas de seguridad vial cuando utilice un teléfono móvil mientras maneja. Utilizar un teléfono móvil mientras maneja puede ser peligroso.

Al manejar un auto, manejar es su primera responsabilidad. Cuando use el teléfono móvil al conducir, siempre use su sentido común y recuerde los consejos siguientes:

1. Familiarícese con el teléfono móvil y sus funciones, como la marcación rápida y la remarcación. Si están disponibles, estas funciones le ayudan a realizar llamadas sin desviar su atención del camino.
2. Cuando pueda, use un dispositivo tipo manos libres. De ser posible, añada una medida adicional de comodidad y seguridad a su teléfono móvil con uno de los muchos accesorios tipo manos libres que están disponibles hoy en día.
3. Sitúe su teléfono móvil donde pueda alcanzarlo fácilmente para que pueda tener acceso a él sin retirar la vista del camino. Si el teléfono suena en un momento inconveniente, deje que su correo de voz conteste la llamada.
4. Informe a la persona con la que está hablando que usted está conduciendo. Interrumpa la llamada donde haya mucho tráfico o condiciones ambientales peligrosas. La lluvia, nieve, hielo y hasta el tráfico pesado pueden ser peligrosos.
5. No tome notas ni busque números telefónicos mientras conduce. Anotar un pendiente o recorrer su agenda telefónica desvía su atención de lo que es su responsabilidad principal: manejar con seguridad.
6. Marque prudentemente y evalúe el tráfico. De ser posible, haga las llamadas cuando no se esté moviendo o antes de entrar al tráfico. Intente planear hacer sus llamadas cuando su vehículo esté estacionario. Si necesita hacer llamadas, marque sólo unos números, vea el camino y los espejos del vehículo, y después continúe marcando.

7. No participe en conversaciones estresantes o emotivas que pudieran distraerle. Informe a la persona con quien esté hablando que usted está manejando y suspenda las conversaciones que tengan el potencial de hacerle distraer su atención del camino.
8. Use el teléfono móvil para solicitar ayuda. Marque el 9-1-1 u otro número de emergencia en caso de incendio, accidente vial o emergencias médicas.
9. Use el teléfono móvil para ayudar a otras personas que se encuentren en emergencias. Si ve un accidente vial, un delito u otra emergencia grave donde corra peligro la vida de alguien, llame al 9-1-1 u otro número de emergencia local, como le gustaría que otros hicieran si usted se encontrara en esa situación.
10. Cuando sea necesario, llame al servicio de asistencia de caminos o a un número de asistencia móvil que no sea de emergencia. Si ve un vehículo averiado que no representa peligro grave, una señal vial descompuesta, un accidente vial de menor importancia donde no pareciera que hubo lesiones, un vehículo que sabe fue robado, llame al servicio de asistencia de caminos o cualquier número especial de teléfonos móviles que no sea de emergencia.

**“La industria móvil le recuerda que use su teléfono con seguridad al conducir”**

Para obtener más información, sírvase llamar al 1-888-901-SAFE o visite nuestra página de Internet [www.ctia.org](http://www.ctia.org).

---

**¡Importante!** Si está usando un teléfono que no tiene un teclado numérico estándar, por favor llame al 1-888-901-7233.

---

Proporcionado por la Asociación de Telecomunicaciones Celulares e Internet.

## Escuchar con responsabilidad

---

**¡Precaución!** Evite la posibilidad de perder la audición.

---

Los daños al oído ocurren cuando una persona se expone a sonidos fuertes con el transcurso del tiempo. El riesgo de la pérdida de la audición aumenta a medida que el sonido se escucha a un volumen más fuerte y durante períodos más largos. La exposición prolongada a sonidos fuertes (incluyendo la música) es la causa más común de la pérdida de la audición que puede prevenirse. Algunas investigaciones científicas sugieren que el uso de dispositivos de audio portátiles, como los reproductores de música portátiles y los teléfonos celulares, a volumen alto durante largos períodos de tiempo puede conducir a la pérdida permanente de la audición inducida por el ruido. Esto incluye el uso de audífonos (incluyendo los juegos audífono-micrófono, auriculares y Bluetooth u otros dispositivos inalámbricos). La exposición a sonidos muy fuertes también ha sido asociada en algunos estudios con los acúfenos (un zumbido en el oído), hipersensibilidad al sonido y audición distorsionada.

La susceptibilidad individual a la pérdida de la audición inducida por el ruido y a un posible problema del oído varía en cada circunstancia. Además, la cantidad de sonido producida por un dispositivo de audio portátil varía dependiendo de la naturaleza del sonido, los parámetros del dispositivo y los audífonos que se utilicen. Como resultado, no existe un ajuste de volumen en particular que sea apropiado para todos o para cada combinación de sonido, ajustes y equipo.

Debe seguir algunas recomendaciones de sentido común al usar cualquier dispositivo de audio portátil:

- Siempre baje el volumen antes de conectar los audífonos a una fuente de audio.
- Ajuste el volumen en un ambiente tranquilo y seleccione el volumen más bajo en el que pueda escuchar adecuadamente.
- Al usar audífonos, baje el volumen si no puede escuchar a las personas que están hablando cerca de usted o si la persona sentada junto a usted puede oír lo que usted está escuchando.
- No suba el volumen para bloquear entornos ruidosos. Si elige escuchar su dispositivo portátil en un entorno ruidoso, utilice los audífonos que cancelan el ruido con el fin de bloquear el ruido de fondo en el ambiente. Al bloquear ruido de fondo en el ambiente, los

audífonos le permitirán escuchar la música a volúmenes más bajos que al usar auriculares.

- Limite la cantidad de tiempo que escucha. A medida que aumenta el volumen, se requiere menos tiempo antes de que su oído pueda afectarse.
- Evite usar audífonos después de la exposición a ruidos extremadamente fuertes, tales como conciertos de rock, que pudieran causar la pérdida temporal de la audición. La pérdida temporal de la audición puede causar que los volúmenes peligrosos suenen normales.
- No escuche a ningún volumen que le cause incomodidad. Si sufre de zumbido en los oídos, escucha el habla amortiguado o sufre de alguna dificultad temporal en la audición después de escuchar su dispositivo de audio portátil, descontinúe el uso y consulte a su médico.

Puede obtener información adicional sobre este tema en las siguientes fuentes:

**American Academy of Audiology**

(Academia Americana de Audiología)

11730 Plaza American Drive, Suite 300

Reston, VA 20190

Voz: (800) 222-2336

Correo electrónico: [info@audiology.org](mailto:info@audiology.org)

Internet: <http://www.audiology.org>

**National Institute on Deafness and Other Communication Disorders** (Instituto Nacional de la Sordera y otros Trastornos de Comunicación)

National Institutes of Health

31 Center Drive, MSC 2320

Bethesda, MD 20892-2320

Voz: (301) 496-7243

Correo electrónico: [nidcdinfo@nih.gov](mailto:nidcdinfo@nih.gov)

Internet: <http://www.nidcd.nih.gov>

**National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH)**  
(Instituto Nacional para la Salud y Seguridad Ocupacionales)

395 E Street, S.W.

Suite 9200

Patriots Plaza Building

Washington, DC 20201

Voz: 1-800-35-NIOSH (1-800-356-4647)

1-800-CDC-INFO (1-800-232-4636)

fuera de los Estados Unidos: 513-533-8328

Correo electrónico: [cdcinfo@cdc.gov](mailto:cdcinfo@cdc.gov)

Internet: <http://www.cdc.gov/niosh/topics/noise/default.html>

1-888-232-6348 TTY

## Entorno de funcionamiento

Recuerde seguir todos los reglamentos especiales vigentes en donde se encuentre y siempre apague el teléfono en áreas donde se prohíba su uso o cuando pueda causar interferencia o representar un peligro.

Cuando conecte el teléfono o cualquier accesorio a otro dispositivo, lea el manual del usuario para ver las instrucciones de seguridad detalladas. No conecte productos incompatibles.

Como con cualquier otro equipo radiotransmisor móvil, se aconseja a los usuarios que para un funcionamiento satisfactorio del equipo y para la seguridad personal, el equipo se utilice únicamente en la posición normal de operación (colocado junto al oído con la antena apuntando sobre el hombro, si está utilizando una antena externa).

## **Uso del teléfono cerca de otros dispositivos electrónicos**

La mayoría del equipo electrónico moderno está protegido contra las señales de radiofrecuencia. Sin embargo, cierto equipo electrónico pudiera no estar protegido contra las señales de radiofrecuencia emitidas por su teléfono móvil. Consulte al fabricante para hablar sobre las alternativas.

### ***Dispositivos médicos implantados***

Debe mantenerse una separación de seis (6) pulgadas como mínimo entre el teléfono móvil y todo dispositivo médico implantado, como un marcapasos o desfibrilador cardioversor implantable, para evitar la posibilidad de interferencia con el dispositivo.

Las personas que tienen esos dispositivos:

- SIEMPRE deben mantener el teléfono a más de seis (6) pulgadas de distancia de su dispositivo médico implantado cuando el teléfono esté ENCENDIDO;
- No deben colocarse el teléfono en el bolsillo superior de la camisa o chaqueta;
- Deben usar el teléfono en el oído del lado opuesto de donde tienen el dispositivo médico implantable para minimizar la posibilidad de interferencia;
- Deben APAGAR el teléfono inmediatamente si por cualquier razón sospechan que sí hay interferencia.
- Deben leer y seguir las instrucciones del fabricante de su dispositivo médico implantable. Si tiene preguntas sobre el uso del teléfono móvil con un dispositivo médico implantable, consulte a su proveedor de atención médica.

Para obtener más información, visite:

<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety/rf-faqs.html>



## Reglamentos para la compatibilidad de aparatos auditivos FCC (HAC) para dispositivos móviles

El 10 de julio del 2003, el Informe y Orden de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) de Estados Unidos, en Expediente 01-309, modificó la excepción de los teléfonos móviles bajo la Ley de Compatibilidad de Aparatos Auditivos de 1988 (Ley HAC) para exigir que los teléfonos móviles digitales sean compatibles con los aparatos auditivos.

El propósito de la Ley HAC es asegurar acceso razonable a los servicios de telecomunicaciones por parte de las personas con deficiencias auditivas.

Cuando algunos teléfonos móviles se utilizan cerca de algunos aparatos auditivos (audífonos e implantes cocleares), es posible que los usuarios detecten un ruido como un zumbido, murmullo o quejido. Algunos aparatos auditivos son más inmunes que otros a este ruido de interferencia y los teléfonos también varían en la cantidad de interferencia que generan.

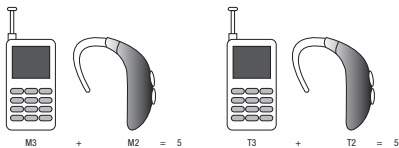
La industria de los teléfonos inalámbricos ha desarrollado clasificaciones para algunos de sus teléfonos móviles, para ayudar a que los usuarios de aparatos auditivos encuentren teléfonos que pudieran ser compatibles con sus aparatos auditivos. No todos los teléfonos han sido clasificados. Los teléfonos que han sido clasificados tienen la clasificación en la caja o en una etiqueta en la caja.

Las clasificaciones no son garantías. Los resultados pudieran variar, dependiendo del aparato auditivo y de la pérdida de audición del usuario. Si su aparato auditivo resulta ser vulnerable a la interferencia, quizá no pueda usar con éxito un teléfono clasificado. La mejor manera de evaluar el teléfono y determinar si se adapta a sus necesidades personales es probándolo con su aparato auditivo.

**Clasificación M:** Los teléfonos clasificados como M3 o M4 cumplen con los requisitos de la FCC y tienen probabilidades de generar menos interferencia para los aparatos auditivos que los teléfonos que no están clasificados. M4 es la mejor y más alta clasificación de las dos.

**Clasificación T:** Los teléfonos clasificados como T3 o T4 cumplen con los requisitos de la FCC y tienen posibilidades de generar menos interferencia para los aparatos auditivos que los teléfonos que no están clasificados. T4 es la mejor y más alta clasificación de las dos.

Los aparatos auditivos también pudieran clasificarse. El fabricante de su aparato auditivo o un profesional en el campo de la salud del oído pueden ayudarle a encontrar esta clasificación. Una clasificación más alta significa que el aparato auditivo es relativamente inmune al ruido de interferencia. Entonces, los valores de clasificación del aparato auditivo y del teléfono móvil se suman. Una suma de 5 se considera aceptable para el uso normal. Una suma de 6 se considera para un mejor uso.



En el ejemplo anterior, si un aparato auditivo alcanza la clasificación del nivel M2 y el teléfono móvil alcanza la clasificación del nivel M3, la suma de los dos valores equivale a M5. Pasa exactamente lo mismo para las clasificaciones T. Esto proporcionaría al usuario del aparato auditivo un "uso normal" mientras usa su aparato auditivo con el teléfono móvil en particular. El "uso normal" en este contexto se define como una calidad de la señal que es aceptable para un funcionamiento normal.

La puntuación M tiene como fin ser un sinónimo con la puntuación U. La puntuación T tiene como fin ser un sinónimo con la puntuación UT. La Alianza para Soluciones en las Industrias de Telecomunicaciones (ATIS) recomienda las puntuaciones M y T. Las puntuaciones U y UT se mencionan en la Sección 20.19 de los Reglamentos de la FCC.

El procedimiento de clasificación y medición de HAC se describe en el Instituto Americano de Estándares Nacionales (ANSI) C63.19 estándar.

## **Otros dispositivos médicos**

Si utiliza cualquier otro dispositivo médico personal, consulte al fabricante de su dispositivo para determinar si está blindado adecuadamente contra la energía de radiofrecuencia externa. Su médico podría ayudarle a obtener esta información. Apague el teléfono en instalaciones de atención médica cuando en estas áreas haya letreros con reglamentos que soliciten apagarlo. Es posible que en hospitales e instalaciones de atención médica se utilice equipo que puede ser sensible a la energía de radiofrecuencia externa.

## **Vehículos**

Las señales de radiofrecuencia podrían afectar los sistemas electrónicos instalados indebidamente o blindados inadecuadamente de vehículos automotores. Verifique con el fabricante o su representante lo relacionado con su vehículo. También debe consultar con el fabricante sobre todo equipo que se haya instalado en su vehículo.

## **Instalaciones donde haya letreros**

Apague el teléfono en todas las instalaciones donde haya letreros con avisos que así lo soliciten.

## **Atmósferas potencialmente explosivas**

Apague el teléfono cuando se encuentre en cualquier área que tenga una atmósfera potencialmente explosiva y obedezca todos los letreros y las instrucciones. En esas áreas, las chispas podrían ocasionar una explosión o un incendio y esto podría tener como consecuencia lesiones corporales o incluso la muerte.

Se recomienda a los usuarios que apaguen el teléfono mientras se encuentren en un punto de abastecimiento de combustible (gasolinera). Se recuerda a los usuarios la necesidad de obedecer las restricciones sobre el uso de equipo de radio en instalaciones de combustible (áreas de almacenamiento y distribución de combustible), plantas químicas o donde se realizan operaciones de detonación.

A menudo, aunque no siempre, en las áreas con atmósfera potencialmente explosiva hay letreros indicando claramente que lo son. Estas áreas incluyen debajo de las cubiertas de los botes; instalaciones de transferencia o almacenamiento de productos químicos; vehículos que utilizan gas licuado de petróleo (como propano o butano); áreas donde en el aire hay sustancias químicas o partículas como grano, polvo, metales pulverizados y


cualquier otra área en la que normalmente sería aconsejable apagar el motor de su vehículo.

## Llamadas de emergencia

Este teléfono, como cualquier teléfono móvil, funciona usando señales de radio, redes inalámbricas y terrestres, así como funciones programadas por el usuario, lo que no puede garantizar que se podrá establecer una conexión en todas las condiciones, áreas o circunstancias. Por lo tanto, nunca deberá depender únicamente de un teléfono móvil para comunicaciones esenciales (como por ejemplo, emergencias médicas). Antes de viajar a áreas remotas o subdesarrolladas, planee un método alternativo de comunicarse con personal de servicios de emergencia.

Recuerde que para realizar o recibir una llamada el teléfono debe estar encendido y en un área de servicio que tenga una potencia de señal adecuada. Las llamadas de emergencia pudieran no realizarse en todas las redes de teléfonos móviles o cuando ciertos servicios de la red o funciones del teléfono estén en uso. Consulte con sus proveedores de servicio locales.

### **Para realizar una llamada de emergencia:**

1. Si el teléfono está apagado, enciéndalo.
2. Introduzca con las teclas el número de emergencia para su ubicación actual (por ejemplo, 911 u otro número de emergencia oficial). Los números de emergencia varían según la ubicación.
3. Presione la tecla .

Si ciertas funciones están en uso (como por ejemplo, restricción de llamadas), es posible que primero necesite desactivar esas funciones antes de realizar una llamada de emergencia. Consulte este documento y su proveedor de servicio celular local.

Cuando realice una llamada de emergencia, recuerde dar toda la información necesaria lo más exacta posible. Recuerde que su teléfono pudiera ser el único medio de comunicación en la escena de un accidente; no corte la llamada hasta que se le autorice hacerlo.

## **Restrinja el acceso de los niños al teléfono**

El teléfono no es un juguete. No permita que los niños jueguen con él porque podrían lastimarse a sí mismos o a otras personas, dañar el teléfono o hacer llamadas que aumentarían su cuenta de teléfono.

## **Precauciones y aviso de la FCC**

### **Aviso de la FCC**

El teléfono puede causar interferencia de radio o televisión si se usa cerca de equipo receptor. La FCC puede exigirle que suspenda el uso del teléfono si dicha interferencia no puede eliminarse.

Los vehículos que usan gas de petróleo licuado (como propano o butano) deben cumplir con lo establecido en la Norma Nacional de Protección contra Incendios (NFPA-58). Para obtener el texto de esta norma, comuníquese con National Fire Protection Association:

### **NFPA (National Fire Protection Agency)**

1 Batterymarch Park

Quincy, Massachusetts

USA 02169-7471

Internet: <http://www.nfpa.org>

## **Precauciones**

Cualquier cambio o modificación al teléfono que no esté aprobado expresamente en este documento podría invalidar la garantía para este equipo e invalidar su autoridad para usar este equipo. Use únicamente baterías, antenas y cargadores aprobados. El uso de cualquier accesorio no autorizado podría ser peligroso e invalidar la garantía del teléfono si dicho accesorio llegara a ocasionar daños o un defecto en el teléfono.

Aunque el teléfono es bastante resistente, es una pieza compleja de equipo y puede romperse. No lo deje caer, golpee, doble ni se siente sobre él.

## Otra información importante sobre la seguridad

- Sólo personal especializado debe dar mantenimiento al teléfono o instalarlo en un vehículo. La instalación o el mantenimiento inadecuados pueden ser peligrosos y pudieran invalidar cualquier garantía aplicable al dispositivo.
- Cerciórese de que todo teléfono móvil o equipo relacionado que se haya instalado en su vehículo esté fijado de manera segura.
- Revise con regularidad que todo el equipo del teléfono móvil en su vehículo esté montado y funcionando apropiadamente.
- No guarde ni transporte líquidos o gases inflamables ni materiales explosivos en el mismo compartimiento que el teléfono, sus piezas o accesorios.
- Para vehículos equipados con bolsa de aire, recuerde que una bolsa de aire se infla con mucha fuerza. No coloque objetos, incluido el equipo móvil portátil y el instalado, cerca de o en el área ubicada sobre la bolsa de aire o en el área donde la bolsa se infla. Si el equipo móvil se instala inadecuadamente en el vehículo y la bolsa se llega a inflar, podrían producirse lesiones graves.
- Apague el teléfono antes de abordar cualquier aeronave. El uso de un teléfono móvil en la aeronave es ilegal y pudiera ser peligroso para el funcionamiento de la aeronave.
- El no respetar estas instrucciones pudiera conducir a la suspensión o la negación de servicios telefónicos al infractor, o a la acción legal, o ambos.

## Desempeño de producto

### *Cómo obtener la mejor recepción de señal*

La calidad de cada llamada que hace o recibe depende de la potencia de la señal que haya en su área. El teléfono le informa cuál es la potencia de la señal mostrando barras junto al icono de potencia de la señal. Entre más barras aparezcan, más potente es la señal.

En el interior de edificios, la mejor recepción se obtiene cerca de las ventanas.

### *Comprenda la función de ahorro de energía*

Si el teléfono no puede encontrar la señal después de buscarla, se activa automáticamente la función Ahorro de energía. Si el teléfono está activado, éste vuelve a buscar el servicio periódicamente o usted puede hacer que lo busque presionando cualquier tecla.

En cualquier momento en que esté activada la función Ahorro de energía, aparece un mensaje en pantalla. Cuando el teléfono encuentra la señal, el teléfono regresa al modo de espera.

### ***Comprenda el funcionamiento del teléfono***

Básicamente, el teléfono es un transmisor y receptor de radio. Cuando está encendido, recibe y transmite señales de radiofrecuencia. Cuando usa el teléfono, el sistema que maneja su llamada controla el nivel de potencia. Esta potencia puede variar desde 0.006 vatios hasta 0.2 vatios en el modo digital.

### ***Mantenga el teléfono funcionando óptimamente***

Para darle el mejor servicio al teléfono y sus accesorios, sólo personal autorizado debe realizar el mantenimiento. Permitir que personal no calificado realice mantenimiento del teléfono puede causar daños al teléfono o servicio e invalidar la garantía.

Existen varias pautas sencillas para que su teléfono funcione de manera apropiada y que el servicio sea seguro y práctico.

- Si el teléfono está equipado con una antena externa, sostenga el teléfono con la antena hacia arriba, completamente extendida y sobre el hombro.
- Trate de no tocar, doblar ni torcer la antena del teléfono.
- No use el teléfono si la antena está dañada.
- Si el teléfono está equipado con una antena interna, obstruir la antena interna pudiera inhibir el desempeño de la llamada.
- Hable directamente frente al receptor del teléfono.
- Si el teléfono tiene una tarjeta de memoria o SIM: (i) maneje la tarjeta de memoria o SIM con cuidado, (ii) no extraiga una tarjeta mientras el teléfono está transfiriendo o accediendo a información, ya que ésto pudiera ocasionar la pérdida de datos y dañar la tarjeta del teléfono, (iii) proteja las tarjetas contra descargas eléctricas fuertes, electricidad estática y ruido eléctrico de otros dispositivos, y (iv) no toque los contactos o terminales dorados con los dedos o con objetos metálicos (si se ensucia la tarjeta, límpiela con un paño suave).
- Evite que el teléfono y sus accesorios se expongan a lluvia o derrames de líquidos. Si el teléfono se llegara a mojar, apáguelo inmediatamente y extraíga la batería. Si no funciona, llame a Atención al cliente para obtener servicio.

## Disponibilidad de varias funciones y tonos de timbre

Muchos servicios y funciones dependen de la red y muchos requieren de suscripción adicional o cargos por uso. No todas las funciones están disponibles para su compra o uso en todas las áreas. Los tonos de timbre descargables pudieran estar disponibles a un costo adicional. Pudieran aplicarse otras condiciones y restricciones. Consulte a su proveedor de servicio para obtener información adicional.

## Reserva de batería y tiempo de conversación

Los tiempos de conversación y de reserva variarán dependiendo de las condiciones y los patrones de uso del teléfono. El consumo de energía de la batería depende de factores como la configuración de las redes, potencia de la señal, temperatura durante el funcionamiento, funciones seleccionadas, frecuencia de las llamadas, y los patrones de uso de las aplicaciones de voz, datos y otros.

## Precauciones con la batería

- No deje caer el teléfono. Si esto sucede, especialmente en una superficie dura, puede causar daño potencialmente al teléfono y a la batería. Si sospecha que el teléfono o la batería están dañados, acuda a un centro de servicio para que los inspeccionen.
- Nunca use algún cargador o batería que esté dañado de alguna forma.
- No modifique ni reconstruya la batería ya que esto puede producir graves peligros. Utilice las baterías sólo para su uso previsto.
- Si usa el teléfono cerca de la estación base de la red, éste usa menos energía, los tiempos de reserva y de conversación se ven afectados en gran medida por la potencia de la señal en la red celular y los parámetros establecidos por el operador de la red.
- Siga las pautas de uso, almacenamiento y carga de la batería que se encuentran en la guía del usuario.
- El tiempo de carga de la batería depende de la carga restante de la batería y el tipo de batería y cargador que se utilizan. La batería puede cargarse y descargarse cientos de veces, pero se gastará gradualmente. Cuando el tiempo de funcionamiento (tiempo de conversación y de espera) es notablemente más corto de lo normal, es hora de comprar una batería nueva.
- Si la batería completamente cargada no se utiliza por un tiempo prolongado, ésta se descargará por sí sola con el tiempo y debe cargarse de nuevo antes de usarse.



- Use únicamente baterías aprobadas por Samsung y recargue la batería únicamente con cargadores aprobados por Samsung, los cuales fueron diseñados específicamente para este teléfono. Cuando no se usa un cargador, desconéctelo de la fuente de energía. No deje la batería conectada a un cargador por más de una semana, ya que sobrecargarla pudiera acortar su vida.
- No use baterías ni cargadores incompatibles con el teléfono celular. Algunos sitios Web y agencias de artículos usados, no asociados con fabricantes y agencias de confianza, pudieran vender baterías y cargadores incompatibles, o incluso falsos. Los consumidores deben comprar productos y accesorios recomendados por el fabricante o la agencia. Si no está seguro de que la batería o el cargador de reemplazo son compatibles, comuníquese con el fabricante de la batería o del cargador.
- El uso indebido o el uso de teléfonos, baterías y cargadores no compatibles pudiera dañar el equipo y producir un posible riesgo de incendio, explosión, fugas, lesiones graves, daños al teléfono u otro peligro grave.
- Las temperaturas extremas afectarán la capacidad de carga de la batería: pudiera requerir que primero se enfríe o se caliente.
- No deje la batería en lugares fríos o calientes, como en el carro durante condiciones de verano o invierno (menos de 0 °C [32 °F] o más de 45 °C [113 °F]), ya que esto reducirá la capacidad de carga y el tiempo de vida de la batería. Siempre trate de mantener la batería a temperatura ambiente. Un teléfono con una batería caliente o fría pudiera no funcionar temporalmente, aún si la batería está cargada completamente. Las baterías de ión de litio se ven particularmente afectadas por temperaturas debajo de 0 °C (32 °F).
- No coloque la batería dentro, sobre o cerca de áreas que pudieran calentarse demasiado, como por ejemplo un horno de microondas, una superficie de cocción, aparato de cocina, plancha o radiador. Las baterías pudieran explotar si se sobrecalientan.
- No moje su teléfono o batería. Aunque se secarán y aparentarán funcionar normalmente, el circuito pudiera corroerse lentamente y representar un riesgo.
- No ocasione un corto circuito a la batería. Un corto circuito accidental puede ocurrir cuando un objeto metálico (moneda, sujetador de papel, o bolígrafo) causa una conexión directa entre las terminales + y - de la batería (las franjas metálicas en la batería), por ejemplo, cuando lleva una batería extra en un bolsillo o una bolsa. Ocasionar un corto circuito en las terminales pudiera dañar la batería o el objeto que causa el corto circuito.
- No permita que una batería que no esté instalada en el teléfono entre en contacto con objetos metálicos, como monedas, llaves o joyas.

- No aplaste, perforo ni ponga un alto grado de presión en la batería ya que esto puede causar un corto circuito interno, ocasionando un sobrecalentamiento.
- Deseche las baterías usadas de acuerdo con reglamentos locales. En algunas áreas, el desecho de baterías en la basura residencial o comercial pudiera estar prohibido. No toque una batería de ión de litio (Li-Ion) dañada o con fugas. Para saber las opciones para el desecho seguro de baterías de ión de litio, comuníquese con su centro de servicio autorizado de Samsung más cercano. Siempre recicle. No deseche baterías mediante la incineración.

## Cuidado y mantenimiento

Su teléfono es un producto de excelente diseño y mano de obra y debe manejarse con mucho cuidado. Las sugerencias a continuación le ayudarán a cumplir con las obligaciones de garantía y le permitirán disfrutar este producto por muchos años:

- Mantenga el teléfono y todas sus piezas y accesorios fuera del alcance de los niños pequeños.
- Mantenga el teléfono seco. La precipitación, humedad y los líquidos contienen minerales que corroerán los circuitos electrónicos.
- No utilice el teléfono con las manos mojadas. Hacerlo podría causarle una electrocución o dañar el teléfono.
- No use ni guarde el teléfono en áreas polvorientas ni sucias, ya que sus partes móviles pudieran dañarse.
- No guarde el teléfono en áreas calientes (más de 45 °C [113 °F]). Las altas temperaturas pueden acortar la vida de dispositivos electrónicos, dañar baterías y deformar o derretir ciertos plásticos.
- No guarde el teléfono en áreas frías (menos de 0 °C [32 °F]). Cuando el teléfono se caliente a su temperatura de operación normal, se puede formar humedad adentro del teléfono, lo que pudiera dañar las tarjetas de circuito electrónico del teléfono.
- No deje caer, golpee ni sacuda el teléfono. Un manejo brusco puede romper las tarjetas de circuito internas.
- No use químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes fuertes para limpiar el teléfono. Límpielo con un trapo suave, ligeramente mojado en una solución suave de agua y jabón.
- No pinte el teléfono. La pintura puede obstruir las piezas móviles del dispositivo y evitar un funcionamiento apropiado.

- No coloque el teléfono dentro, sobre o cerca de áreas que pudieran calentarse demasiado, como por ejemplo un horno de microondas, una superficie de cocción, aparato de cocina, plancha o radiador. No deseche teléfonos mediante la incineración. El teléfono pudiera explotar si se sobrecalienta.
- Si su teléfono está equipado con una antena externa, use únicamente la antena de reemplazo proporcionada o una aprobada. Las antenas no autorizadas o los accesorios modificados pudieran dañar al teléfono y violar los reglamentos reguladores de los dispositivos de radio.
- Si el teléfono, la batería, el cargador o cualquier otro accesorio no está funcionando apropiadamente, llévelo a su agencia de servicio autorizada más cercana. El personal del lugar le atenderá y, si fuera necesario, hará los arreglos para darle mantenimiento al teléfono.
- Deseche los teléfonos de acuerdo con reglamentos locales. En algunas áreas, el desecho de teléfonos en la basura residencial o comercial pudiera estar prohibido. Para informarse sobre opciones para el desecho seguro de los teléfonos, comuníquese con el centro de servicio autorizado de Samsung autorizado más cercano a usted.